



Magazin für die Südwestpfalz

Oktober 2013

www.rwt-magazin.de



06

tipps & trends



10

essen & trinken

 **sabines konditorei**

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Freuen Sie sich auf unsere leckeren Kuchen, Torten, Petits Fours, feinen Hefengebäcke und vieles mehr...

Öffnungszeiten:
Fr. & Sa. 8 - 17 Uhr, So. & Mo. 10 - 17 Uhr



50 Jahre *Amir*

Folgende Dienstleistungen und fachmännische Reparaturen sowie Restaurationen bieten wir an:

- ❖ Teppichwäsche / Veredelung kostenlos
- ❖ Ausfransen / Fransen abgetreten
- ❖ Verfärbungen u. Flecken
- ❖ Schäden durch Motten
- ❖ Trittwellen
- ❖ Über 1000 Orientteppiche auf Lager • Jubiläumspreise
- ❖ Brandschäden
- ❖ Risse
- ❖ Abnutzungen, Abrieb
- ❖ Kantenschäden
- ❖ Löcher
- ❖ Wasserschaden

kostenloser Hol- und Bringservice in der ganzen Südwestpfalz

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 10.00 - 14.00 Uhr - oder nach Vereinbarung

Bitscher Str. 1, im alten Saalbau • 66955 Pirmasens
Parken im Hof • Telefon 0 63 31 / 7 25 67 20

Malermeister- & Spanndecken-Fachbetrieb



UNIKAT 

MALERMEISTERBETRIEB STEFAN EBELSHÄUSER

- Spanndecken
- Wandgestaltungen
- Fassadengestaltungen
- Bodenverlegearbeiten

Tel. 0 63 31-14 12 91 - www.unikat-ps.de

Fachkundendienst für Kaffeeautomaten. **Reparatur aller Marken!**

 **Saeco** • *jura* • **GAGGIA**

SPREIZER MEISTERSERVICE

66954 Pirmasens-Windsberg • Hochwaldstraße 34
Telefon 0 63 31 - 9 41 38



Theos Risto

RESTAURANT & LOUNGE



H&K Gastro GdB R • Hauptstraße 1 Rodalben • Tel: 06331 2270159

theos2012@t-online.de
www.theosristo.de



Mittagstisch

Montag bis Freitag
ab 11.00 Uhr Drei wechselnde Gerichte
ab 5,90 € zur Auswahl

Öffnungszeiten

Täglich 11.00 - 14.00 Uhr & ab 18.00 Uhr • Samstags ab 18.00 Uhr
Dienstags Ruhetag

Werkzeuge & mehr

Goethe Str. 4 66978 Leimen

Original Keiler-Forst Forsthandschuhe

Gr. 8, 9, 10, 5, 12

Fünffingerhandschu, Handfläche, Knöchel- und Pulsschutz, Rückseite des Zeifingers und Daumen aus naturrellem Rindnarbleder

6,00 €



6,90 €

Original Keiler FIT Handschuh

Handschuh aus weichem Ziegen-Nappaleder, naturrell, mit griffiger Innenhandverstärkung aus Rindspalte

Original Keiler ECO Handschuh GR.10

Handrücken aus orangener, wasserdichter Schirmseide, ganz mit Molton gefüttert.

7,90 €



Original Keiler-TEC Arbeitshandschuhe Orange Größe 10

Die Handfläche ist zusätzlich mit Neopren gepolstert und ebenso wie Daumen und Finger mit einer rutschfesten Rubbertec-Beschichtung versehen

12,99 €

Schnittschutzhosen alle Größen

Die Hosen können Sie in Pirmasens, Zweibrücker Str. 82 gerne anprobieren (bei FSE Computer)

59,90 €



Westfa Gas Vertrieb

5kg, 11kg, 33 kg sowie Treibgas ab Lager.

Abholung in Leimen täglich ab 15:00, sowie samstags ab 09:00 möglich.

Anlieferung für € 5,00 Aufschlag möglich.

Der Kettensägenschutzhandschuh!

Fünffingerhandschuh, aus weichem, wasserabweisendem Rindnarbenleder mit Handflächenverstärkung höchste geprüfte Beweglichkeit und beste ergonomische Eigenschaften, wasserdichter Handrücken in Warnfarbe, festes Polyesterbündchen, verhindert das Eindringen von Schmutz und Spänen.



15,99 €



Dieser Handschuh hat alle Vorteile des bekannten KeilerForsthandschuhs

Fünffingerhandschuh, Handfläche, Knöchel- und Pulsschutz, Handrücken aus blauer, wasserdichter Schirmseide, Handschuh ist ganz mit einem weichen Acrylfutter gefüttert.

EURO-Größen 10,5 CE-CAT II EN388 & EN420

9,99 €

Tel. 06397 - 1445 o. 06331 - 509520 / Mobil 0160 - 94860157 / www.werkzeugeundmehr.eu

Abholung in Pirmasens bei FSE Frey GmbH / Zweibrücker Str. 82 möglich

Für alle abgebildeten Fahrzeuge: Bei Kauf im Monat Oktober inkl. 4 M+S Räder !



Vorführwagen

Renault Megane TCe 130 Coupe-Cabriolet Luxe
Hubraum: 1397cm³
Leistung: 96 kW (131 PS) Benzin
km-Stand: 1.000
EZ: 08/2013 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Vollerleder, Mittelarmlehne, Multifunktionslenkrad, Cabrio-Windschott, Lederlenkrad, Servolenkung, Klimaautomatik, 2 Klimazonen, 4 Sitzplätze, El. beheizbare Sitze vorne, El. Seitenspiegel (beheizt), Hardtop, ZV inkl. Fernbedienung, 17" Alu-Felgen, Sommerreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, El. FH vorne & hinten, Colorverglasung, uvm.

Unser Preis
26.990 EUR



Renault Megane TCe 250 Coupe Renault Sport
Hubraum: 1998 cm³
Leistung: 184 kW (250 PS) Benzin
km-Stand: 78.200
EZ: 02/2010 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Stoff, Laderaumabdeckung, Klimaautomatik, 5 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, Sportsitze Recaro, 2 Türen, El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, Sportfahrwerk, 19" Alu-Felgen, Sommerreifen, Xenon-Scheinwerfer, Tagfahrlicht, El. FH, Colorverglasung, Keyless Go, Bluetooth, Einparkensoren, uvm.

Unser Preis
15.750 EUR



Renault Kangoo 1.6 16V 105 TomTom Edition
Hubraum: 1598 cm³
Leistung: 78 kW (106 PS) Benzin
km-Stand: 3.600
EZ: 03/2013 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Mittelarmlehne, Langgut-Transportfähigkeit, Multifunktionslenkrad, Servolenkung, Klimaanlage, 5 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, ISOFIX, Schiebetür, El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, Dachreling, El. Fensterheber vorne, Colorverglasung, CD-Spieler und Tuner, Navi, Sound-System, Bluetooth, Tempomat, uvm.

Unser Preis
15.400 EUR



Renault Megane 1.6 16V 100 TomTom Edition
Hubraum: 1598 cm³
Leistung: 74 kW (101 PS) Diesel
km-Stand: 7.000
EZ: 03/2013 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Stoff, Becherhalter, Laderaumabdeckung, Multifunktionslenkrad, Servolenkung, Klimaanlage, 5 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, ISOFIX, El. beheizbare Sitze, El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, Sommerreifen, El. Fensterheber - vorne, Colorverglasung, CD-Spieler/Tuner, Navigation inkl. Radarwarner, Bluetooth, Tempomat, uvm.

Unser Preis
13.990 EUR



Renault Megane 1.6 16V 110 Dynamique
Hubraum: 1598 cm³
Leistung: 81 kW (110 PS) Benzin
km-Stand: 18.500
EZ: 08/2011 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Tempomat, El. Wegfahrsperrung, Servolenkung, 16" Alu-Felgen, ESP, ZV, El. Fensterheber vorne & hinten, ABS, Nichtraucher, Front-, Seiten und weitere Airbags, 2 Klimazonen, Klimaautomatik, Mittelarmlehne, Lederlenkrad, El. Seitenspiegel (beheizt), CD-Spieler/Tuner, Navi, ISOFIX, Geteilte Rücksitzbank, Wärmeschutz/Getönte Scheiben, uvm.

Unser Preis
12.900 EUR



Renault Clio TCe 100 Night & Day
Hubraum: 1149 cm³
Leistung: 76 kW (103 PS) Benzin
km-Stand: 8.200
EZ: 02/2012 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: El. Wegfahrsperrung, 16" Alu-Felgen, ESP, El. Fensterheber vorne, Klimaautomatik, Elektro, ABS, Nichtraucher, Servotronic, El. verstellbare Lenksäule, Lederlenkrad, El. Seitenspiegel, ZV inkl. Fernbedienung, CD-Spieler und Tuner, Sound-System, Bluetooth, Kurvenlicht, ISOFIX, Geteilte Rücksitzbank, Wärmeschutz/Getönte Scheiben uvm.

Unser Preis
10.490 EUR



Renault Clio TCe 100 Grandtour Dynamique NAVIGATION
Hubraum: 1149 cm³
Leistung: 74 kW (101 PS) Benzin
km-Stand: 23.400
EZ: 10/2012 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Stoff, Laderaumabdeckung, Lederlenkrad, Servolenkung, Klimaanlage, 5 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, ISOFIX, 5 Türen, El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, Dachreling (Chrom), 16" Alu-Felgen, Sommerreifen, Nebelscheinwerfer, El. Fensterheber, Colorverglasung, CD-Spieler/Tuner, Navigation, Bordcomputer, uvm.

Unser Preis
9.990 EUR



Renault Clio 1.2 16V TCE Dynamique
Hubraum: 1149 cm³
Leistung: 74 kW (101 PS) Benzin
km-Stand: 44.600
EZ: 07/2009 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Stoff, Laderaumabdeckung, Lederlenkrad, Servolenkung, Klimaanlage, 5 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, ISOFIX, 5 Türen, El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, 16" Alu-Felgen, Sommerreifen, Kurvenlicht, El. Fensterheber - vorne, Colorverglasung, CD-Spieler und Tuner, Regensensor, Bordcomputer, Tempomat, uvm.

Unser Preis
7.990 EUR



Renault Scenic 1.6 16V Avantage
Hubraum: 1598 cm³
Leistung: 82 kW (111 PS) Benzin
km-Stand: 100.100
EZ: 02/2007 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Stoff, Laderaumabdeckung, Mittelarmlehne - vorne, Multifunktionslenkrad, Servolenkung, Klimaanlage, 5 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, ISOFIX, 5 Türen, El. Seitenspiegel (beheizt), Zentralverriegelung inkl. Fernbedienung, Sommerreifen, Nebelscheinwerfer, El. Fensterheber - vorne, El. Fensterheber - hinten, Colorverglasung, CD-Spieler/Tuner, Bordcomputer, uvm.

Unser Preis
6.400 EUR



Renault Scenic 1.6 16V Luxe Dynamique
Hubraum: 1598 cm³
Leistung: 83 kW (113 PS) Benzin
km-Stand: 109.800
EZ: 08/2004 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Stoff, Laderaumabdeckung, Mittelarmlehne, Lederlenkrad, Servolenkung, Klimaautomatik, 5 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, ISOFIX, Anhänger (abnehmbar), El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, Sommerreifen, Lichtsensor, Nebelscheinwerfer, El. Fensterheber, Colorverglasung, CD-Spieler/Tuner, Keyless Go, Regensensor, uvm.

Unser Preis
4.750 EUR



BMW 318i
Hubraum: 1995 cm³
Leistung: 95 kW (129 PS) Benzin
km-Stand: 101.906
EZ: 11/2005 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: El. Wegfahrsperrung, Klimaanlage, Servolenkung, ESP, ZV inkl. Fernbedienung, El. Fenster vorne & hinten, ABS, Nichtraucher, 16" Alu-Felgen, Front-, Seiten und weitere Airbags, Servotronic, Mittelarmlehne, Lederlenkrad, El. Seitenspiegel (beheizt), CD-Spieler und Tuner, AUX, Bordcomputer, Einparkensoren, El. beheizbare Sitze vorne, Colorverglasung, uvm.

Unser Preis
8.990 EUR



Opel Astra Twin Top 1.8 Endless Summer
Hubraum: 1796 cm³
Leistung: 103 kW (140 PS) Benzin
km-Stand: 66.500
EZ: 10/2008 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Vollerleder, Braun, Lederlenkrad, Servolenkung, Klimaanlage, 4 Sitzplätze, Ledersitze, 2 Türen, El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, 18" Alu-Felgen, Sommerreifen, Nebelscheinwerfer, El. Fensterheber, Colorverglasung, CD-Spieler und Tuner, Außenlufttemperatur, Einparkensoren, Bordcomputer, Tempomat, uvm.

Unser Preis
8.990 EUR

Renault Twingo 1.6 16V Sport & Style
Hubraum: 1598 cm³
Leistung: 98 kW (133 PS) Benzin
km-Stand: 45.800
EZ: 03/2009 **TÜV/AU:** Neu
Ausstattung: Stoff, Becherhalter, Aluminium-Innenausstattung, Multifunktionslenkrad, Leder-Sportlenkrad, Servolenkung, Klimaautomatik, 4 Sitzplätze, Geteilte Rücksitzbank, Sportsitze, El. Seitenspiegel (beheizt), ZV inkl. Fernbedienung, Sportfahrwerk, Sportpaket, 17" Alu-Felgen, Sommerreifen, El. Fensterheber, Colorverglasung, CD-Spieler und Tuner, Außenlufttemperatur, Tuning, AUX, Sound-System, Regensensor, Bordcomputer, Tempomat, uvm.

Unser Preis
8.490 EUR



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
 Schillerstr. 11
 66976 Rodalben
 Tel.: 06331-23230
 www.autohaus-winnwa.de





Bürgerhaus

Schuhfabrik

Freitag, 11. Oktober 2013

Ole Lehmann - Reich und trotzdem sexy

Ole Lehmann ist angekommen im Leben. Das Problem ist nur: Die anderen sind es nicht! Ole hat tolle Freunde, liebt seine Wahlheimat Berlin und die Arbeit macht ihm wahnsinnig viel Spaß. Es könnte alles so schön sein... wären da nicht die anderen Menschen um ihn herum. Die Singlefreunde nörgeln die ganze Zeit herum sie seien so einsam. Die Mütter fahren Crash-Car mit ihren Designer-Kinderwagen. Und die Rentner wissen alles besser, schließlich sind sie die Älteren. Ole Lehmann beobachtet seine Mitmenschen ganz genau und ihm wird schnell klar was ihnen fehlt: Liebe, Romantik und vor allem Spaß!! Dabei ist das Leben um so viel leichter, schöner und lustiger wenn man seinen Alltag mit einer knallbunten Lage Humor tapeziert. www.olelehmann.de



Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 12,00 Euro, Schüler 10,50 Euro
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik

Samstag, 26. Oktober 2013

SWR4 Schlagerparty: Tanzen - feiern - mitsingen!

Endlich ist sie wieder da: Nach dem riesigen Erfolg der SWR4 Schlagerpartys in 2012 geht die Veranstaltungsreihe auch 2013 wieder auf Tour durch Rheinland-Pfalz. Sie möchten endlich mal wieder einen ganzen Abend durchtanzen? Und bei den größten deutschen Stimmungshits lauthals mitsingen? Dann ist die SWR4 Schlagerparty genau das Richtige für Sie! Knackige Live-Bands und fesche DJs - eine Mischung, bei der kein Tanzbein stillhält. Die SWR4-DJs Michael Heuvel, Jens Alinia und Andy Hangen haben die größten Party- und Kultschlager im Gepäck bzw. auf Ihrem Laptop. Hier bleibt kein Schlagerwunsch offen! www.vanbaker.de



Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 10,00 Euro
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3

67714 Waldfischbach-Burgalben

Ansprechpartner:

Fr. Munzinger
Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202
Mobil: 0171 4757823

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de

in 67714 Waldfischbach-Burgalben

Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32
Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen

sowie unter der LEO-Ticket-Hotline:
0631 - 37 01-6818

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2013

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde
Waldfischbach-Burgalben



Simon says

Private Sprachschule seit 2005

NACHHILFE
ÜBERSETZUNGEN
SPRACHKURSE
DOLMETSCHEN
BEGLAUBIGUNGEN

Neu:
Spanisch
alle Niveaus
(A1 - C2)

Schloßstraße 42 · 66953 PS · Telefon 06331 219443
www.simon-says-pirmasens.de

Busreisen ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

20.10.13	„Die Amigos“ in Saarbrücken, Fahrt & Eintritt	ab € 58,-
06.11.13	„Semino Rossi“ in Saarbrücken, Fahrt & Eintritt Kat. 2	€ 85,-
09.11.13	„Starlight Express“ in Bochum, Fahrt & Eintritt	ab € 143,-
23.11.13	„Royal Palace“ in Kirrweiler, Fahrt inkl. Menü u. Show	€ 88,-
06.12.13	„Nikolausschiffahrt“ Miltenberg/Main, Fahrt inkl. Musikalischer Unterhaltung und Nikolauspräsent	€ 70,-
25.01.14	„Andre Rieu“ SAP-Arena Mannheim, Fahrt inkl. Eintritt	ab € 104,-
15.03.14	„Andrea Berg“ SAP-Arena Mannheim, Fahrt inkl. Eintritt	ab € 89,-
24.03.14	„Howard Carpendale“ in Saarbrücken, Fahrt inkl. Eintritt	ab € 104,-
29.03.14	„SWR4 Schlagnacht 2014“ SAP Arena Mannheim, Fahrt inkl. Eintritt	ab € 76,-

Vogtland - Goldener Lichterglanz im Advent

Plauen - Oberwiesenthal - Bergmannsweihnacht
Busreise, 3 x HP im 4****Hotel „Alexandra“, Begrüßungstrunk, Stadtführung Plauen, Reiseleitung, Bergmannsweihnacht u. Mettenschicht inkl. Essen, Besuch einer Plauener Spitze Fabrikation, Führung Räucherkerzenmanufaktur **28.11. - 01.12.13 € 319,-**

Alpenländischer Weihnachtszauber am Wolfgangsee, Stargast „Hansi Hinterseer“
Busreise, 3 x HP im 3***Hotel, Begrüßungspunsch, Besuch Krippenausstellung u. Adventmärkte in Bad-Ischl, St. Gilgen und St. Wolfgang, Punsch & Häferl, Schifffahrt, Eintritt Konzert „Alpenländischer Weihnachtszauber“ **28.11. - 01.12.13 € 335,-**

Adventszauber Esslingen - Augsburg - Bad Wimpfen
Busreise, 2 x ÜF im 3***Hotel „Gut Wildbad“ Wemding, Sekttempfang, historisches 4-Gang-Menü, Vorweihnachtliche Entenbraterei, Kurtaxe, Rundfahrten **29.11. - 01.12.13 € 199,-**

Mittelalterlicher Weihnachtsmarkt Esslingen & Burg Hohenzollern
Busreise, 1 x ÜF im 4**** Best Western Hotel Esslingen, Eintritt Königlicher Weihnachtsmarkt Burg Hohenzollern **30.11. - 01.12.13 € 125,-**

Advent im Erzgebirge - Seiffen - Schneeberg - Annaberg-Buchholz
Busreise, 2 x HP im 4****Hotel „Neustädter Hof“ Begrüßungstrunk, Erzgebirgischer Unterhaltungsabend, Rundfahrten, Saunanutzung **02.12. - 04.12.13 € 230,-**

Weihnachtsmärkte im Harz - Goslar - Wernigerode - Quedlinburg
Busreise, 2 x ÜF im 4****Ramada Hotel Bären, Begrüßungscocktail „Winterzauber“, 2 x Abendessen (Dinnerbuffet), Stadtführung in Goslar **06.12. - 08.12.13 € 229,-**

Weihnachtsmarkt in München
Busreise, 1 x ÜF im 3*** Hotel „Zur Post“, Stadtrundfahrt mit RL **07.12. - 08.12.13 € 125,-**

Festliches Silvester im „Gut Wildbad“
Augsburg - Riesrundfahrt - Nördlingen - Weißenburg i. Bayern
Busreise, 5 x ÜF im Hotel „Gut Wildbad“, Sekttempfang, 1 x Ritteressen mit Gaukler & Minnesänger, 1 x Bayer. Buffet und Nachtwächterführung in Oettingen, Silvestergala inkl. Menue und Tanz, Eintopfessen an Neujahr, Rundfahrten, Kurtaxe **28.12.13 - 02.01.14 € 675,-**

Silvesterüberraschung - Eine Fahrt ins Blaue!
Busreise, 3 x ÜF im 4****Hotel, 2 x Abendessen, Silvesterfeier inkl. Silvesteressen, Musik und Tanz, Stadtführung, Rundfahrten **30.12.13 - 02.01.14 € 399,-**

Romantische Silvesterschiffahrt auf der Donau, Linz - Donautal - Steyr
Busreise, 3 x ÜF im 4****Hotel Prielmayerhof, Begrüßungdrink, 2 x Abendessen (3-Gang-Menue) Silvesterschiffahrt inkl. Galabuffet, Live-Musik u. Mitternachtsuppe, Rundfahrten, Nutzung von Sauna u. Dampfbad **30.12.13 - 02.01.14 € 475,-**

„Zauberhaftes Malta“ - Faszination zwischen Afrika & Europa
Transferfahrt bis/ab Frankfurt, Flug ab/bis Frankfurt mit Lufthansa inkl. Freigepäck, Steuern, Gebühren u. Kerosinzuschlag, Hoteltransfer vor Ort, 6 x Ü/Frühstücksbuffet im 4****Maritim Antonine Hotel & Spa, 6 x Abendessen (Kalt-Warmes Buffet inkl. Wein & Wasser), Nutzung von Schwimmbad & Sauna, 1 x € 10,- Gutschein für den Spa-Bereich, 1 x Wasser u. 1 x Bier aus der Minibar **04.02. - 10.02.14 nur € 535,- / Ausflugspaket € 215,-**

Liebe Leser, der Herbst steht vor der Tür. Nochmals waren es ein paar Tage Sommer, jetzt kühlt es nachts schon gut ab. Noch zeigen sich die Bäume in Grün. Der echte Herbst, der braucht noch ein paar Tage. Doch einige Bäume, vor allem in der Stadt haben schon resigniert, ihre Blätter abgeworfen oder sind dabei. Habens halt schwer, in den Städten. Da stellt sich die Frage, wie geht es unserem Wald eigentlich? War da nicht was mit Waldsterben? Wenig rauscht es im Blätterwald zu diesem Thema. Doch: „Im Land zeigt jeder vierte Baum deutliche Schäden, ohne sichtbare Schadmerkmale ist nur knapp jeder Dritte“, so der Landesforst. „Sicherlich geht es dem Wald heute besser als in den 80er-Jahren. Doch der Waldzustandsbericht (2012) gibt trotzdem Anlass zur Sorge“, sagt der Bundesforst. Der Anteil an Bäumen mit deutlichen Schäden: 28 %. Der Anteil schwach geschädigter: 43 %. Der Anteil an Bäumen ohne sichtbaren Schaden: 29 %. Besonders deutlich hat sich der Kronenzustand der Buche verbessert, so die Statistiker. Das klingt doch gar nicht so schlecht. Da kann man einigermaßen beruhigt in die Wälder gehen, Kastanien sammeln. Und auf den Indian Summer samt Goldenem Oktober warten.

Viel Spaß dabei wünscht die RWT-Mannschaft.

KERSTIN WEISHAAR

Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
 Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
 E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
 www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung



**Wir machen den Weg für Sie frei:
 Während der Baustellenphase folgen
 Sie bitte unseren Umleitungsschildern**

**Für einen Herbst
 ohne Schrecken!**

**Auto
 Auto®**



*zzgl. Material

Trotz Schmuddelwetter bester Laune - möglich macht's unser Herbst-Service. Wir überprüfen alle relevanten Zustände Ihres Autos. Darunter den Motor mit allen wichtigen Flüssigkeitsständen sowie Keilriemen, Brems- und Auspuffanlage, Reifen, Beleuchtung und Batterie.

J. Bold Automobile
 66976 Rodalben • Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

BeSon U.G.

alternative Energiesysteme
 intelligente Lösungen

**Erzeugen Sie Ihren eigenen Strom
 - auf Dauer günstig -**

Bezahlbare Energie

Auch in der Zukunft

- ✓ Photovoltaik
- ✓ Energiespeichersysteme
- ✓ Mini-BHKW
- ✓ Wärmepumpen



66978 Donsieders, Burgalberstraße 23, ☎ 06333-955430, www.beson-energie.de

**Haben Sie auch die steigenden Heizkosten satt?
Sparen Sie bares Geld!**

Investieren Sie in ökologische Dämmstoffe für Ihr Haus



Andreas Ziegler

Zimmerermeister · Hochbautechniker

Würschhauser Mühle 2

66917 Wallhalben

Tel.: 063 75-229 · Fax: 063 75-1420 · andreaskurtziegler@web.de

Ihr Lieferant für Bauholz, Brettschichtholz und Konstruktionsvollholz, ökologische Bau- und Dämmstoffe, Dachlatten, Bretter, Hobelware sowie Holz für Pergola, Bretterzäune, Tische und Bänke, Metallbeschläge, Nägel, Schrauben und Holzlasur.

GLASS

Landtechnik
und Kleingeräte

Fabrikstraße 5
66917 WALLHALBEN

Tel. 0 63 75 / 99 30 60
Fax 0 6375 8 99 30 61

B O S C H

Hausgeräte-Kundendienst

bei EP : Heil

TV-, Video-, Elektro-, Sat-, Meisterbetrieb

Zweibrücker Str.9 • 66917 Wallhalben

Tel. 06375-1515 • Fax 6110

www.ep-heil.de

Frank Hüther
Landmaschinen und KFZ

Pirmasenser Straße 8
66917 Wallhalben
Telefon 06375/809453
Fax 06375/809504
Mobil 0160 6401202



Kneispermühle

Familie Hartmann
66917 Wallhalben

Tel: 06375-203
Fax: 06375-6727
info@kneispermuehle.de
<http://www.kneispermuehle.de>

Donnerstag: Schlachtfest
Mittwoch: Ruhetag

Gans ganz lecker, ab 03. November 2013



06

tipps & trends

RWT

12. Sickingener Grumbeere-Markt am 5. & 6. Oktober

Beim 12. Sickingener Grumbeere-Markt stehen am Samstag 5. und Sonntag 6. Oktober die bäuerliche Kultur und die Gaumenfreuden rund um die Grumbeere im Mittelpunkt. Eine Marktatmosphäre wie zu Grafen- und Herzogszeiten will die Verbandsgemeinde Wallhalben bei der Durchführung des 12. Sickingener Grumbeere-Marktes in Erinnerung rufen.

Mit mittelalterlichen Fanfarenklängen eröffnen die „Sickingener Herolde“ aus Landstuhl und ihre Fahnen-schwenker, in den ritterlichen Uniformen den ländlichen Straßenmarkt am Samstag, 5. Oktober, um 13.30 Uhr in der Dorfmitte

An zwei Bühnenstandorten und über 20 Ständen sorgen zahlreiche Vereine und Organisationen, die überwiegend im Sickingener Land beheimatet sind, für Genüsse und Unterhaltung.



Das ländliche Markttreiben mit bäuerlicher Kultur, alter Handwerkskunst, Oldtimer-Bulldog-Ausstellung, Apothekenmu-

seum und einem Bauernmarkt weckt Erinnerungen an fast vergessene Kindheitstage. An zischenden und dampfenden Pfannen wird nach Großmutter gebrutzelt, um den Magen zu erfreuen. Hungrig sollen die Besucher sein, um Grumbeere-Waffeln, Sickingener Knepp, Käsegrumbeere, gegrillten Ziegenkäse auf Vollkornbrot, Original „Hetteser Hooriche“, Saumagen, Waffeln mit Kirschen und leckeren Kuchen zu versuchen. Dies ist nur ein kleiner Vorgeschmack auf die vielfältigen Gerichte.

Am Samstag, um 16.30 Uhr beginnt auf der Hauptbühne der besondere Programmpunkt mit der Krönung und Amtseinführung der neuen „Gräfin Sickingener Land“ durch die stellvertretende Ministerpräsidentin des Landes Rheinland-Pfalz, Evelin Lemke.

Auf dem Handwerker-Markt werden Jugenderinnerungen und Kinderträume zu einem einmaligen Erlebnis beim Sensendengeln, Korbflechten, Zimmern, Dachdecken, Malen und Tünchen.

Auf dem Bauernmarkt fliegen die Dreschflegel, ist Butterstoßen zu bestaunen und eine Oldtimer-Bulldog-Ausstellung. Späne fliegen Im geheimnisvollen Apothekenmuseum kann beim Pillendreien zugeschaut werden, denn dort ist die mittelalterliche Kunst

S.H. GMBH
ZIMMEREI-MEISTERBETRIEB
& DACHGESTALTUNG

WIR SIND IHR FACHBETRIEB RUND UMS DACH!

RUDOLF-DIESEL STR. 20 66919 WESELBERG
TEL.: 06333/6 43 89
FAX: 06333/6 31 61
E-MAIL: ZIMMEREI@SCHNEIDER-HUHN.DE
INTERNET: WWW.SCHNEIDER-HUHN.DE

CARPORTS
DACHSTÜHLE
WINTERGÄRTEN
HOLZRAHMENBAU
DACHUMDECKUNGEN

Bäckerei

Horst Ritter

Wallhalber Mühle
Hauptstraße 3

66917 Wallhalben

Tel. 0 63 75 / 2 44, Fax 62 29

eMail: Ritter-Wallhalben@t-online.de



**BROT+GEBÄCK
AUS DER
WALLHALBER
MÜHLE**



der Medizin sichtbar. Das dörfliche Vereinsring Wallhalben, die „Pfälzer Handwerk wird für jeden Besucher zum Freizeitkrischer“ und die „Feuerspu- belebenden Element des historischen Marktes. Für musikalischen und gesanglichen Flair sorgen die Arnbachtaler Blasmusikanten, der

Freizeitkrischer“ und die „Feuerspu-cker“. Der ländliche Mark ist an beiden Tagen, jeweils um 11 Uhr geöffnet. Das Marktreiben findet alle zwei Jahre statt. **Text & Fotos: Bott**

Ausflugsziel / Speisegaststätte

„Zum Roseneck“

Inh. Rudi Danner
Zweibrücker Straße 24 • 66484 Schmitshausen • Tel (0 63 75) 3 33

Gut bürgerliche Küche
Ideal für Festlichkeiten aller Art

Dienstag bis Samstag ab 11 Uhr, Sonntag ab 10 Uhr geöffnet.
- Montag Ruhetag -
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Speisegaststätte
Bundeskegelbahn



Zum Hannes

Montag Ruhetag

Hauptstraße 16, Winterbach
Ortsteil Niederhausen
Telefon 0 63 37 / 4 94
Telefax 0 63 37 / 88 54
www.restaurant-zum-hannes.de

Jeden 1. Donnerstag im Monat
Schlachtfest ab 11.30 Uhr

HEIZÖL GmbH
Becker

Volltanken und in Raten zahlen !

**Heizöl- und Diesel-
bestellungen:**

Tel: 0 63 75 - 207

Naturstein Schmitt

Steinbildhauermeister

BILDHAUEREI UND GRABMALE



Natursteine, Treppen und Fensterbänke,
Gartenplastiken in Stein und Bronze
Gartenstraße 3 • 66507 Reifenberg
Tel. 06375/5397 • Fax 6892



Bildhauerei - Kunstwerkstätte

- Grabdenkmale
- Restaurierungen
- Denkmalpflege

Rudi
Steigert

Hauptstraße 27
66919 Weselberg

Telefon 0 63 33 / 60 20 110 • Fax 0 63 33 / 60 20 111

3. Westpfalz Förderanleihe

1,50% p.a. + 0,15% p.a.
Zinsen für den Anleger garantierter Förderbeitrag

= 1,65% p.a.
Gesamtausschüttung

Mit Ihrer Hilfe fließt der Förderbeitrag in Höhe von 0,15% zu gleichen Teilen an folgende Institutionen:
"alt-arm-allein" Kaiserslautern e.V., Dynamikum e.V. Pirmasens, Heinrich Kimmler-Stiftung Pirmasens, Gemeinschaftswerk für Menschen mit Behinderung GmbH Landstuhl, Palliativstation des Nardini Klinikums St. Johannis, Landstuhl.
Den Förderbeitrag trägt die VR-Bank Westpfalz.

Sparen
und
helfen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Festgeld mit 4 Jahren Laufzeit
und Zinsgarantie

Kontingent: 10 Mio. €
Anlagebetrag: 2.500 - 100.000 €
Angebotszeitraum: 01.10. - 30.12.13

 VR-Bank Westpfalz

Kaiserstr. 33 • 66849 Landstuhl • Tel. 06371 906-0 • www.vrbank-westpfalz.de

Kürbisse, Gruselspaß und Horror Nights: Halloween-Fieber im Europa-Park

Großartiger Gruselspaß im Europa-Park: Vom 28. September bis zum 3. November dreht sich in Deutschlands größtem Freizeitpark wieder alles rund um Halloween. Tausende Kürbisse, Äpfel, Maisstauden, Chrysanthemen und Strohhallen verwandeln den Europa-Park in eine faszinierende Herbstlandschaft, in der so manch unheimliches Wesen sein Unwesen treibt. Auch das Showprogramm, die Parade, die Gastronomie sowie die Hotels und Attraktionen passen sich der schaurigen Jahreszeit an. Darüber hinaus bieten die „Horror Nights“ ab dem 24. September den hartgesotenen Gruselfans ein unvergessliches Halloween-Erlebnis.

Seit über zehn Jahren feiert Deutschlands größter Freizeitpark bereits Halloween: Ein orange leuchtender Teppich aus über 160.000 Kürbissen in allen Formen legt sich über die Parklandschaft. Dazu sorgen gut 15.000 Chrysanthemen, 3.000 Strohhallen, 6.000 Maispflanzen, Spinnenbäume und gespenstische Illumination vom 28. September bis zum 3. November für herbstlich-schaurige Stimmung. Im Märchenwald warten hunderte Kürbiswichtel darauf, von den Besuchern entdeckt zu werden. Rund um das Colonial House wimmelt es von märchenhaften Kürbisfiguren. Außerdem entsteht zum dritten Mal in diesem Jahr ein gigantisches Kunstwerk aus Äpfeln: Über 20.000 rote und grüne Früchte bilden auf 80 Quadratmetern ein riesiges Früchtepuzzle.

Halloween-Specials

Die aufwändigste Halloween-Dekoration Deutschlands bietet den perfekten Rahmen für die herbstlichen Showhighlights. Erste Gruselenerfahrungen können die Kleinen in der Euromaus-Halloween-Show sammeln. Monster, Zombies und allerlei Nachtgestalten jagen bei der Happy Halloween Parade den Zuschauern einen wohligen Schauer über den Rücken.

Der größte Kürbis der Welt lädt alle Wagemutigen



zu einer rasanten Fahrt im Pumpkin Coaster ein. Direkt nebenan können die Besucher im Magic Cinema in die 4D-Filme „Das Geheimnis von Schloss Balthasar“ mit der Euromaus und ihren Freunden oder in das „Haunted House“ eintauchen. Mit Blitzen, Gruselmusik und Nebel verwandeln sich die Kaffeetassen im Holländischen Themenbereich in die „Griezelkopjes“. Der „Fliegende Holländer“ und „Feria Swing“ bieten rückwärts ein ganz neues Fahrerlebnis. Auch kulinarisch ist das Angebot im Europa-Park und in den Hotels ganz auf die Herbstzeit abgestimmt. Auch in der Nacht geht dreht sich für so manchen Besucher alles um Halloween: All diejenigen Gäste, die das speziell dekorierte Halloween-Zimmer im 4-Sterne Superior Hotel „Colosseo“ gebucht haben, brauchen vielleicht starke Nerven, wenn sie einschlummern wollen.

Köstliche Spezialitäten warten unter anderem im Loopingrestaurant FoodLoop und in zahlreichen Imbissen auf die Besucher, das Angebote reicht von eigens angefertigten Halloween-Pizzen über Kürbissuppen bis hin zu frischem Halloween-Gebäck.

„Horror Nights“

Beim Gruselschocker „Horror Nights“ bekommt der Schrecken eine neue Dimension. Vom 27. September bis zum 2. November, immer freitags und samstags,

sowie am 2., 3. und 20. Oktober und in der Halloween-Festival-Woche vom 26. Oktober bis zum 3. November täglich, tasten sich zähnefleischende Zombies bei der separaten Abendveranstaltung durch die Dunkelheit. Unerschrockene Besucher tauchen in ihren eigenen Horrorfilm ein, in dem Monster und Dämonen lauern. Für die Vorpremiere am 24. September gibt es Tickets in limitierter Auflage. Infos unter www.horror-nights.de

„The Villa“

2013 empfängt das große Gruselhaus die Besucher des Europa-Park zum zweiten Mal. „The Villa“ hütet ein dunkles Geheimnis: Live-Akteure

sorgen in dem viktorianischen Anwesen tagsüber für kribbelnde Gänsehaut bei den Parkbesuchern und in der nächtlichen Schockversion für gruseliges Grauen bei den „Horror Nights“.

Halloween-Festival „Myseria“

Die Halloween-Woche vom 26. Oktober bis zum 3. November bildet den schaurigen Abschluss der Halloween-Zeit in Deutschlands größtem Freizeitpark. Kobolde streifen durch die gespenstische Parklandschaft und allabendlich bahnt sich die Grusel-Parade der Nachtgespenster langsam ihren Weg durch die Dämmerung. Die Besucher können sich von dem schaurig-schönen Show-Spektakel, der faszinierenden Lasershow und den 3D-Projekten verzaubern lassen. Der „Historische Schlosspark Balthasar“ verwandelt sich unterdessen in ein gruseliges Mittelalterdorf. Alte Handwerkskunst und fröhliches Treiben im Badehaus lassen das Mittelalter aufleben.

Während der Halloween Festival-Woche bietet der Europa-Park seinen Gästen ein spezielles Abendticket zu einem vergünstigten Tarif an. Für Erwachsene kostet der Eintritt 18 Euro, ermäßigt 15 Euro.

SWR3 Halloween-Party

SWR3 feiert Deutschlands größte Halloween-Party mit großem Kostüm-Contest und Feuerwerk am 31. Oktober im Europa-Park. Für die passende Partystimmung sorgen Lou Bega und die Band Camouflage. DJs von SWR3 heizen den tanzwütigen Gruselfans ein, während Highspeed-Fans noch eine Runde auf den extra lang geöffneten Achterbahnen drehen.



Gewinnen mit RWT!

Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zur Verlosung zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wann findet die Vorpremiere der „Horror Nights“ statt? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.

Einsendeschluß ist am 11. Oktober 2013

HALLOWEEN

das Fest 31.10

DEKO u. KOSTÜME



Wir haben am Donnerstag, 24.10.2013
bis 22.00 Uhr Midnight-Shopping!

VABO PIRMASENS

Faschingskostüme und Zubehör, Partybedarf, Dekorationen

Die Kostümprofis Tel. 0 63 31 / 4 60 61

Neckarstrasse 5 - 66955 Pirmasens

www.vabolino.de

Salzgrotte-Rodalben



Leiden Sie unter Asthma, Bronchitis oder anderen Atemwegserkrankungen?

Dann besuchen Sie die Salzgrotte-Rodalben und spüren Sie die Linderung durch die Kraft des Salzes.

Die Rodalber-Salzgrotte mit Ihrer großen Saline aus Totem Meer, wurde nach dem Vorbild der

Salzheilstollen erbaut. Gedacht ist sie für Menschen, die sowohl nach einer alternativen Entspannung suchen, als auch Linderung einer Vielzahl von Erkrankungen wünschen. In der Grotte herrscht ein einzigartiges Mikroklima, wie man es sonst nur am Meer oder in den natürlichen Salzheilstollen vorfindet. Durch die Saline aus reinsten Sole wird diese Wirkung verstärkt. Jeder Atemzug liefert Ihnen wertvolle Mineralien, wie Jod, Magnesium, Calcium, Kalium, Brom und Eisen. Das Inhalieren führt zum körperlichen Ausgleich und

Entspannung. Die Salzgrotte soll auch ein Refugium sein, wo man sich abseits der Alltagshektik auf einer Wellnessliege entspannen, gemütlich die Ruhe genießen und neue Kräfte tanken kann. Schon in der Antike wurde Salz als



Text & Fotos: Salzgrotte

Neu eingetroffen: verschiedene Teesorten & Cha Cult Porzellan
Ab Oktober: 1. und 3. Sonntag von 15-17 Uhr geöffnet! Nur mit Voranmeldung

Salzgrotte-Rodalben

Entspannen & ihr Immunsystem stärken Salz, das Gold des Lebens

Oktober-Angebot

10% auf Himalaya Speisesalz

...gesund wie ein Tag am Meer

Gutscheine erhältlich!

Hauptstr. 147, Rodalben Tel. 06331-508 37 11 www.salzgrotte-rodalben.de

Heilmittel eingesetzt. So wurde Salz u.a. zum Austrocknen von Wunden und zur Vorbeugung von Infektionen benutzt. In der klassischen Medizin wird die heilende Wirkung des Salzes in der Sole-Therapie eingesetzt. Insbesondere zur Behandlung von Atemwegserkrankungen, wie Asthma oder Bronchitis sind Soleinhalationen als natürliches Heilverfahren mehr denn je gefragt. Bei Infekten der Atemwege wirkt Salz entzündungshemmend und antibakteriell. Der Besuch in der Salzgrotte-Rodalben, findet in normaler Tageskleidung statt. Warme Decken und Überziehschuhe liegen für Sie

bereit. Für Kinder bieten wir separate Familiensitzungen an. Vorschulkinder in Begleitung eines Erwachsenen sind frei. Auch für Schwangere ist der Besuch der Salzgrotte empfehlenswert. Eine Terminvereinbarung wird empfohlen.

Weitere Informationen zu den Sonderveranstaltungen erhalten Sie telefonisch unter 06331-5083711 oder im Internet unter www.salzgrotte-rodalben.de
 Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler

Traumreise
 „Reise zum Regenbogen“
 Do. 21.11. 19.00 Uhr
 „Engelsmeditation“
 Sa. 23.11. 14.00 Uhr

Schamanische Klangträume mit Ben
 Sa. 09.11. 14.00 Uhr

Achtsamkeitsmeditation
 Di 22.10. um 18 Uhr

Progressive Muskelentspannung f. Kinder (6-12 Jahre)
 Do. 24.10. 16.00 Uhr
 Elterngespräch ab Do. 31.10. 16.00 Uhr
 Kursbeginn
 6 Einheiten a 60 Min.
 (100 % Rückerstattung durch Krankenkasse möglich)

Tibetische Klangreise mit G. Mayer
 Mi. 23.10. 18.00 Uhr

Progressive Muskelentspannung f. Erwachsene
 ab Di. 29.10. 18.00 Uhr
 ab Di. 29.10. 19.00 Uhr
 jeweils 8 Einheiten a 60 Min.
 (80 % Rückerstattung durch Krankenkasse möglich)

Märchenstunde für Kinder
 Sa. 12.10. 11.00 Uhr
 (ohne Zusatzkosten)

Carat4Life: „Deine Motivation ist Dein Erfolg!“

Langsam aber sicher schleicht sich die dunkle und ungemütliche Herbstzeit heran. Die Motivation kuschelt sich mit Tee und Schokolade auf das heimische Sofa. Doch damit ist Schluss - Wir das Carat4Life Team steigern Eure Motivation und pushen diese mit einer Vielfalt an Kursen, die für alle bestehenden Mitglieder kostenlos sind.

Spüre den Rhythmus und folge ihm, entdecke Zumba ganz neu. Du brauchst noch mehr zum auspowern, Ausdauer und Geschwindigkeit sind genau Dein Ding, dann erlebe unsere Live Cycling Kurse. Steigere Deine Leistung und überwinde in einem Team die höchsten Berpassagen. Alles noch nicht genug? Normales Bauchtraining reicht Dir nicht aus, kein Problem - wir unterstützen Dein Training mit einem speziellen Bauch-Intensiv-Kurs. Dabei halten wir konstant Spannung mit zahlreichen Übungen. Du willst mehr? - Sehr gut, dann zeigen wir Dir was Dein Körper alles kann! Funktionelles Training ist genau das Richtige. Arbeite mit Deinem Körpergewicht und entdecke dabei neue Trainingsmethoden. Ebenfalls erwarten Dich noch weitere tolle Kurse, z.B. Body Pump, Bokwa und Tae Boe.

www.carat4life.de



Text: Melissa Mutter, Foto: Carat4Life

Bei 10-er Karten legen wir jetzt noch einen drauf: 10 mal zahlen 11 mal trainieren!

Wir haben Dein Interesse geweckt, dann komm vorbei und sichere Dir Dein eigenes Einführungstraining und erkunde unsere Kursvielfalt. Das Carat4Life Team freut sich auf Deinen Besuch.

Vereinbare am besten sofort dein persönliches Einführungstraining unter Tel. 06331-216521



Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



Alte Backkunst im „Café Flory“ und in „Florys Brotkorb“

Holger und Martina Gravius führen Bäckerei und Café seit einem Jahr

Jahrzehntlang war das Café Flory in Rodalben, Lohnstraße 39, ein Qualitätsbegriff und Kunden kamen nicht nur aus der Stadt Rodalben, um hier ihr Brot und ihren Kuchen einzukaufen. Als sich die „Florys“ in den verdienten Ruhestand verabschiedeten, tat sich eine große Lücke auf. Doch Holger und Martina Gravius nahmen die Tradition guter Backwaren perfekt auf, übernahmen unter der Anleitung von Gerhard Flory Altbewährtes, wie den weitbekannten Butterkuchen, und brachten neuen Schwung in Backstube und Café.

Nun ist es ein Jahr her, seit die Familie Gravius das Café Flory wiedereröffnete und beide können mit Stolz und Zufriedenheit auf ihren Start in die Selbständigkeit in Rodalben zurückblicken. Die Bäckerei hat erneut einen exzellenten Ruf und wieder kommen Kunden auch aus dem Umkreis, um hier ihre Backwaren zu kaufen. Doch von nichts kommt nichts und so setzt Bäcker und Konditor Holger Gravius sein enormes Wissen um das Backen und seine eigenen Vorstellungen mit hohem zeitlichem Einsatz um. Die alte Backkunst halte er ganz hoch, sagt Gravius. Minderwertige Basisprodukte und Backverfahren um, wie viele Großanbieter, Geld und Zeit zu sparen, kommen ihm nicht ins Haus und in die Backstube. „Das bedeutet halt neben vielem Fachwissen auch sehr viel Handarbeit“, sagt der Bäcker, der auch gelernter Betriebswirtschaftler ist. Jedes Produkt hat seine eigene Rezeptur und jeder Teig seine eigene Führungsart.

Lange Ruhephasen der Teige bewirken den besonderen guten Geschmack

Gebacken wird ohne „E-Nummern“, also chemiefrei. Natürlich sehe dann nicht jedes Brötchen genauso aus wie das andere, sagt Gravius. Aber der



Geschmack...!

Neue Brotsorten hat das Café Flory im Programm, Gravius backt auch mit alten Getreidesorten, die viele gar nicht mehr kennen. Emmer, Einkorn, Buchweizen und Dinkel, die zum Beispiel dem mittlerweile sehr beliebten Rodalber Bruderfels-Brot den besonderen Geschmack geben. Auch mit dem „Knacki“, einem Weizenbrötchen der besonderen Art, hat der Bäcker einen großen Wurf



gelandet. Im November soll ein traditionelles reines Roggenbrot dazu kommen, mit frischem Sauerteig gebacken.

Kuchen, Torten und andere süße Backwaren ergänzen das Programm. Gravius ist Bäcker mit Leidenschaft und mit einem ganz eigenen Kopf, das merkt man sofort, wenn man mit ihm über sein Handwerk spricht. Er hat sein eigenes Reinheitsgebot in seiner Backstube, viele seiner Mehle kommen aus der Region. Auch wenns

länger dauert und die Basisprodukte etwas teurer sind: Gravius backt so, wie er es für richtig findet und nach guter alter Tradition.

„Zum Einjährigen entwickelten wir das „Fünf-Korn-Knacki“ mit ganzen Körnern und Saaten von Roggen, Mais, Gerste, Hafer und Sonnenblumenkernen“, sagt Gravius. Das ganz besondere Aroma und die lockere Leichtigkeit der Brötchen komme durch einen Anteil an natürlich hergestelltem echtem Sauerteig.

Martina Gravius organisiert den Verkauf, das Café und das Personal, denn im Café Flory sind 18 Mitarbeiter beschäftigt. Zwei Lehrlinge bildet die Bäckerei zurzeit aus.

Seit einiger Zeit sind die Produkte aus der Backstube von Holger Gravius auch in der Hauptstraße 143 in Rodalben zu finden

In „Florys Brotkorb“ werden vor allem Backwaren und Kuchen verkauft, dazu überbackene Spezialitäten, belegte Brötchen (und wenn schon Qualität, dann konsequent: Die Wurst dazu kommt von der Metzgerei Hirtle nebenan) und Snacks sind dort zu haben, neben Kaffee zum Mitnehmen oder auch zum dort trinken am Stehtisch. Um also zum guten Gravius-Brot zu kommen, muss man nicht unbedingt in die Lohnstraße fahren, ein großes Plus gerade jetzt bei der gesperrten Stadtdurchfahrt.

Auch das Experiment „Florys Brotkorb“ sei gelungen, freuen sich Martina und Holger Gravius.

Ab dem 8. Oktober wird es Berliner geben und die Zeit für Weihnachtsgebäck startet auch, sagt der Bäcker und Konditor. Auch in der Filiale in der Hauptstraße.

Text & Fotos: Red

Ab 1. November
Martinsgansessen

Nur nach Vorbestellung ab 4 Personen
unter Tel. 0 63 31/2 19 36 30



Joggel-Hütte
Auf dem Klinkenberg 3 • 66976 Rodalben

Täglich ab 11.00 Uhr durchgehend geöffnet, Mo & Di Ruhetag
www.joggel-huette.de • info@joggel-huette.de



Eventbedarf
Hammerschmidt

66484 Riedelberg
Tel.: 06339/40 90 145

Partyzelte - Mietmobiliar - Geschirrverleih
Hochzeit Geburtstag Firmenfest

besuchen Sie uns auf:
www.event-bedarf.com

Alles Gute zum Geburtstag!

Theos Risto in Rodalben bietet seit einem Jahr beste Küche und tolles Ambiente

Von außen zeigt sich Theos Risto als schönes Bauobjekt. Die ältere schöne Bausubstanz war behutsam renoviert worden und durch einen modernen Anbau ergänzt, der sich gut in das Gesamtbild integriert. Auch in der Außenanlage, durch die der Weg hoch zum Eingang führt, treffen sich alte Außenelemente mit neuen Ideen der Außengestaltung. Diese Idee, ein modernes Restaurant zu gestalten, ohne auf die bestehende Architektur, die eine angenehme Atmosphäre unterstützt, zu verzichten, setzt sich auch im Innern des Risto fort.

Vor nun einem Jahr starteten Sabine Hoffmann und Theo Klemm ihr ganz persönliches Restaurant und sie sind mit dem Erfolg ihres gastronomischen Unternehmens durchaus zufrieden. Was ein bisschen nach Understatement klingt, gehört Theos Risto doch mittlerweile zu den beliebtesten Restaurants in Rodalben und Umgebung. Was natürlich nicht nur am gelungenen Umbau liegen kann - obwohl die rund 60 Plätze bietende Terrasse, auf der man wunderschön mit einem echten Urlaubs- und Entspannungsfeeling sitzt, in den Sommermonaten immer restlos besetzt war.

Natürlich ist es die Küche unter der Leitung von Theo Klemm, die vor allem für das Risto wirbt, abwechslungsreich und qualitativ hochwertig und doch in gewisser Weise bodenständig und nie abgehoben. Regionales steht in Theos Risto hoch im Kurs. Ergänzt wird dieses Angebot aus der Küche durch einen guten aufmerksamen Service, dem Sabine Hoffmann vorsteht.

Das Zusammenspiel einer interessanten Speisekarte, guter Küche, einem angenehmen Ambiente und eines freundlichen aufmerksamen Service, das ist das Credo der beiden Gastronomen. Und wie zu sehen ist, das Konzept ging auf: Die Auslastung des Risto sei sehr gut, sagt Küchenchef Theo. Die gute Atmosphäre im Risto liege auch an den supernetten Gästen die sie hätten, geben die beiden alle Komplimente gern zurück.



Text & Foto: Red

Auch für Feste aller Art steht das schön gegliederte Restaurant zur Verfügung, bis zu 80 Gäste kann die Festgesellschaft groß sein. Und wer Theos Küche auch zuhause genießen will, die "Außer-Haus-Karte" bietet viel und wird gut genutzt.

In der kommenden Herbstzeit werden wieder Muscheln ein Thema sein, genauso wie Wild aus heimischen Wäldern. Und natürlich Kastanien, sagt Theo Klemm. An frischem Fisch empfiehlt er Zander und Seeteufel. Und als Abschluss zu den gefragten Menüs werden gerne seine außergewöhnlichen Tiramisu-Kreationen geordert - Orangen-misu, Apfel-misu und ähnliche interessante Dessert-Ideen.

Theos Risto hat der Gastronomie in Rodalben ein echtes Highlight hinzugefügt. Da bleibt nur der Wunsch, auch aus der Sicht der Gäste, dass es noch lange weitergeht mit der guten Küche, dem netten Service und dem tollen Ambiente.

Theos Risto
Hauptstraße 1, 66976 Rodalben
Tel. 06331-2270159, www.theos-risto.de
Öffnungszeiten:
11 bis 14 Uhr und ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstag ist Ruhetag

7. WMF Koch Club mit Thilo König vom 10. bis 12. Oktober im Fachmarkt Pfundstein

Vom 10. bis 12. Oktober ist der WMF Koch Club wieder zu Gast im Fachmarkt Pfundstein. Show Koch Thilo König wird auch zum siebten Mal seine „Gastköche“ mit nützlichen Tipps & Tricks rund ums Kochen überraschen. Gute Stimmung und Spaß am Kochen sind garantiert. Gekocht wird natürlich passend zur Jahreszeit ein Herbst-Menu. Lassen Sie sich überraschen! Dazu liefert das „Weingut Oerther“ die ganz auf das

Menu abgestimmten Weine. Natürlich wird das Menu im Anschluss an das Kochen an einer herbstlich dekorierten Tafel gemeinsam verzehrt. So bleibt auch Zeit sich auszutauschen oder dem Show Koch Thilo König noch den einen oder anderen Kniff zu entlocken.

Wenn Sie auch Spaß am Kochen haben und gerne mal einem Profi über die Schulter schauen wollen reservieren Sie jetzt ihren Platz beim 7. WMF Koch

Club im Fachmarkt Pfundstein. Susanne Pfundstein und Ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Fachmarkt Pfundstein
Lindersbachstr. 27, Rodalben
Tel.: 06331-142913
www.fachmarkt-pfundstein.de



Gewinnen mit RWT!

Sie haben noch keinen Platz reserviert? Wir verlosen für den Termin am Freitag, 11. Oktober 17:00 Uhr, zwei Plätze. Einfach das Stichwort „WMF Koch Club“ auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de. Mit etwas Glück sind Sie dabei, beim Kochen mit Show Koch Thilo König.

Einsendeschluß ist am 07. Oktober 2013

Das Kocherlebnis mit Tipps und Anregungen vom Profikoch. Kochen Sie mit!

WMF

Termin WMF Koch Club

Donnerstag	10. Oktober	+ 17.30 Uhr
Freitag	11. Oktober	+ 14.00 & 17.30 Uhr
Sonntag	12. Oktober	+ 10.30 & 14.30 Uhr

WMF Koch Club

Text & Foto: Red

Die Vorratsküche im Herbst

Der Herbst ist die Zeit der Äpfel, Kürbise und Maronen. Diese Aufzählung könnte man beliebig fortsetzen. Der Vorratshaltung für den Winter sind keine Grenzen gesetzt. Für die Zubereitung in der Küche gibt es viele Helfer damit die Arbeit Spaß macht. Der

Apfelschäler von Gefu schält, schneidet und entkernt. Einen Apfelkuchen backen ist somit kinderleicht und macht Spaß. Der Herbst ist auch die Zeit der Suppen, entweder in einem guten Topf auf dem Herd z.B. von Silit, WMF oder Fissler oder mit der Cooking

Chef von Kenwood. Das Besondere an diesem Gerät ist das integrierte Induktionskochfeld, das sie so vielseitig macht. Ein Multitalent in der Küche. Ganz schön schonend und trotzdem auf Zack, der Schnellkochtopf aus Silargan von Silit. Die Funktionskeramik für 100 %

natürlichen Geschmack, denn durch die nickelfreie antibakterielle und porenlos geschlossene Oberfläche bleibt der volle Geschmack und das natürliche Aroma Ihrer Zutaten garantiert erhalten und das besonders energiesparend.

<p>Seltmann Weiden Kombiservice 30 tlg. "Sketch Uni"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Porzellan • spülmaschinenfest • mikrowellensicher • 6 Speiseteller eckig • 6 Suppenteller eckig • 6 Kaffeegedecke 3 tlg eckig  <p>€ 250,20 € 149,00</p>	<p>Silit T - Plus Duo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Silargan, schwarz • Schnellkochtopf 4,5 Ltr. • Schnellbratpfanne 3,0 Ltr. • Edelstahleinsatz gelocht  <p>€ 266,00 - € 145,00</p>
<p>Kaiser Rodonform La Forme</p> <ul style="list-style-type: none"> • leichtes Lösen aus der Form • hochwertige Qualität • doppelte Materialstärke • Made in Germany  <p>€ 32,95 € 14,95</p>	<p>Westmark Apfeltraum</p> <ul style="list-style-type: none"> • schneidet, schält und entkernt gleichzeitig • mit Saugfuß • die zusätzliche Schraubzwinge garantiert festen Halt • 2-Jahre Garantie  <p>€ 24,95 € 19,99</p>

WAGNER HERMERSBERG

Hauptstraße 57
D-66919 Hermersberg/Pfalz
Tel. 063 33 / 27 54-0
Fax 063 33 / 27 54-54
info@wagner-hermersberg.de
www.wagner-hermersberg.de

Kitchen Aid Artisan - Food - Processor

Der innovative Food Processor von Kitchen Aid wartet darauf ihren Kochalltag zu einem kreativen Vergnügen zu machen. Er ist eine echte Multitaskingmaschine, denn im Handumdrehen entstehen dicke und dünne Scheiben - gleichzeitig! Schnell werden Sie feststellen, wie mühelos sich Ihre Kochideen umsetzen lassen.

Der Foodprocessor ist schnell, leistungsstark und effizient. Er verfügt über folgende Merkmale und Vorteile:

- Einstellbare Schneidscheibe mit externem Hebel - Weltneuheit
- Einfache Schnittstärkenwahl: dünn oder dick
- Extra große 3 - in - 1 - Öffnung - Passend für Zutaten in unterschiedlichen Größen - horizontal wie vertikal
- Einzigartig geformte Messer und zwei optimierte Geschwindigkeitsstufen (niedrig und hoch)
- Präzise und exakte Schnitte für weiche und harte Zutaten
- Würfelzubehör: Schneidet Obst und Gemüse in perfekte Würfel
- Deckel und Messer mit fest abschließender Silikondichtung
- Schützt vor Spritzern von Flüssigkeiten und Mehl
- Metallgehäuse: Robust, stabil und langlebig
- Hochleistungsmotor: Zuverlässig, leistungsstark und laufruhig
- 3 BPA - freie Schüsseln: 4-L-Arbeitsschüssel, 2,4-L-Vorbereitungsschüsseln und 1-L- Minischüssel
- Für die schnelle Verarbeitung kleiner und großer Mengen
- Kompakter Aufbewahrungsbehälter: Einfach und sicher



Dies Alles und zauberhafte Herbstdekorationen gibt es bei der Firma Wagner in Hermersberg. Schauen Sie bei uns vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

- **Heizung**
- **Gas**
- **Sanitärtechnik**
- **Komplettbäder**
- **Solartechnik**
- **Schwimmbad-technik**
- **Wärmepumpen-technik**
- **Kundendienst**

HAPA

HEIZUNGSBAU GMBH
Stefan Fuchs

Im Kohlteich 11 · 66969 Lemberg
Telefon (0 63 31) 20 90 10
E-Mail: info@hapa-heizungsbau.de
Internet: www.hapa-heizungsbau.de

haus & garten

Umwelttechnologisch-
energetische
Gebäudeenergie
Beratung, Planung
und Ausführung

boelis
Meisterbetrieb Sven Böling

Am Ruppertsstein 1
66957 Ruppertsweiler
Tel: 06395/9946177
Fax: 06395/9946176
boeling@boelis.de
www.boelis.de

Sven Böling

Maler und Lackierermeister
Experte für Schimmelsanierung HWK
Gebäudeenergieberater HWK
Fachberater für Wasserschadensanierung
Fachbetrieb für Mauerwerksanierung

Kamine & Kachelöfen THEISINGER

Im Schlangengarten 52a
76877 Offenbach/Queich
Tel.: 06348 - 94 08 67

Industriestraße 21
66981 Münchweiler
Tel.: 06395 - 16 72

www.theisinger-kamine.de

NEU: FLIESEN-AUSSTELLUNG

- Parkett / Kork
- Laminat
- PVC / Linoleum
- Designbeläge
- Teppichboden
- Fliesen
- Paneele
- Türen

Verlege- und Montageservice

BRÖDEL GMBH

BODENBELÄGE

Höfelsgrasse 5 • 66953 Pirmasens
Telefon: 0 63 31 - 9 50 08
www.raumdesign-broedel.de

Jürgen Richter • Werbearbeiter • Stempel • Pokale • Pirmasens

BADSANIERUNG

Matthias Bossert

Komplettbäder - Innenausbau - Trockenbau



Fliesen - Platten - Mosaikleger
Entkernungen - Kompl. Altbausanierung
Barrierefreie Bäder
Qualität aus einer Hand



Windhofstr. 19 • D - 66484 Battweiler

Tel. 06337 / 209 506 • Fax 209 526 • Handy 0171 - 789 2498

E-Mail: Dls-Bossert@gmx.de

haus & garten

HWV MASSIVHAUS

www.hwv-massivhaus.de Seit über 30 Jahren in der Region.



Massiv - Stein auf Stein.
Brennwerttechnik mit Solar,
Wärmepumpentechnik,
hochwertige Ausstattung,
Eigenleistungen jederzeit möglich.

Alle Häuser KfW förderfähig.

Architektenhäuser nach Maß.
...aber auch nach Ihren Wünschen.
Über 200 Haustypen.

Info: ARCHITEKTURBÜRO
FELDE

Sonnenstr.4 Thaleschweiler-Fröschen Tel. 06334-5170

Einmalig in der Region **HSB**

mark

Baumaschinen • Baugeräte
Mietgeräte • Verkauf

66953 Pirmasens • Massachusetts Ave. 18-20
Tel. (06331) 98089

WAREMA Insektenschutz - leichtes Leben ohne Störenfriede.

Ein Wintergarten öffnet das Haus zur Natur. Schiebetüren, Türen oder Fenster können einfach geöffnet werden, damit „Freisitzatmosphäre“ entsteht. So mancher Sommerabend sorgt für unvergessliche Momente. Damit Sie diese Zeit unbeschwert genießen können, hat WAREMA Insektenschutz-Produkte entwickelt, die dafür sorgen, dass Stechmücken und andere Insekten keinen Zugang in den Wintergarten bekommen. Das Insektenschutz-Programm von WAREMA zeichnet sich durch Langlebigkeit und Witterungsbeständigkeit aus. Sie können, elegant und stilistisch an die Konstruktion angepasst, im Wintergarten wirkungs voll eingesetzt werden.

Drehrahmen. Für häufig genutzte Durchgänge im Wintergarten setzen Sie den Insektenschutz-Drehrahmen ein. Er lässt sich bequem nach innen oder außen öffnen und schließt dank des mitgelieferten Magnetverschlusses zuverlässig und dicht ab.

Schieberahmen. Ideal für große Flächen: Insektenschutz als Schieberahmen. Die Bedienung ist einfach und leicht. Aber auch bei geringen Platzverhältnissen kann die Lösung ihre Vorteile voll ausspielen: Der Rahmen schiebt sich platzsparend an der Wand entlag.

Festrahmen. Der Festrahmen ist vielseitig einsetzbar, denn er wird passgenau für jedes Fenster konfektioniert. Er bleibt trotz wirksamen Schutzes unauffällig und wird schnell und einfach montiert.

Rollo. Ganze einfach wie ein „normales“ Rollo bedienen Sie diese Lösung: Brauchen Sie einmal ein offenes Fenster, genügt ein kleiner Druck nach unten und das Rollo fährt wieder nach oben.



Drehrahmen



Schieberahmen



Rollo



Festrahmen

Sonnenschutztechnik Hans Kölsch
0173 / 8 82 80 98

Weiter Infos zu unseren Produkten:
www.sonnenschutz-koelsch.de

Tipp: Wir bieten auch Markisenneubezüge!

Sonnenschutztechnik

Hans Kölsch

Bahnhofstraße 7 • 66919 Hermersberg
Tel./Fax 063 33 / 77 58 80 • Mobil 0173 / 8 82 80 98

- Insektenschutz
- Vertikaljalousien
- Flächenvorhänge
- Vorbaurolläden
- Markisen
- Jalousien
- Rollos
- Falstores

Sagewerk Wilhelm Vatter GmbH



Unsere Angebote:

Douglasienbauholz roh und gehobelt für Dachstuhl, Carport u. Pergola.

Außenverschalung/Glatkantbretter in heimischem Douglasien und Lärchenholz sowie in sibirischer Lärche

Douglasien Nut und Federbretter, Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung

Mühlenstraße 4 · 67707 Schopp · 06307 / 347 · www.vatter-holz.de

CAPRANO

BAUUNTERNEHMUNG
Hochbau · Tiefbau · Schlüsselfertigbau

Pirmasens · 06331-27440 · www.capranobau.de

haus & garten



Herbstaktion
1.9.-15.12.2013

Statt € 1.461,-
nur € 899,-
Über € 550,- sparen!

Zeit für was Frisches?

Garagentor-Modernisierung mit Energieeffizienz und Komfort!

- Sektionaltor iso 20
- Energiespar-Antrieb NovoPort®
- Handsender Mini-Novotron 502
- LED-Beleuchtungseinheit (optional für € 139,-)



NEU!

Nur im Aktionszeitraum:

Das Garagen-Sektionaltor iso 20 ist erstmals zum Aktionspreis mit „Satin grey“-Oberfläche erhältlich!

novoferm

www.novoferm.de

Preis inkl. MwSt., o. Montage, *UVP des Herstellers.

Glashandel
Glasschleiferei
Glasreparatur

Glastüren
+
Duschen



Spiegel
auf
Maß

K. Graus + M. Sieber GbR

Zeppelinstr. 146

66953 Pirmasens

Tel.: 06331/536-0 Fax 536-26

www.glashandel-pirmasens.de

Ha.Ga.Tec

Alle Arbeiten rund um
Haus und Garten

Gartenbau
Forst- und
Garten-
geräte



Husqvarna

Ha.Ga.Tec (Flugplatz)
Göteborger Str. 14
66482 Zweibrücken
Tel. 0 63 32/47 16 75



Wir führen fast alle
Marken und Hersteller!



MTEV
ECHO

Anrufen oder
reinschauen!



TBS TREPPEN & BAUELEMENTE
SCHMIDT GmbH

Besuchen Sie unsere Ausstellungen:

Alte Kneimer Str. 2, 66482 Zweibrücken

Kleinofweiler Str. 75, 66450 Bexbach

www.tbs-schmidt.de, info@tbs-schmidt.de

Tel.: 06332/568306

Tel.: 06826/9338366

Fax: 06826/9338367

Türen
Parkett
Fenster
Treppen



schoener-bauen24.de • DeinFensterrechner.de

KUNSTSCHMIEDE • SCHLOSSEREI • METALLGESTALTUNG • GARAGENTORE
Gross GmbH
Geschäftsführer:
Andreas Müller

Rheinstraße 22 • 66955 Pirmasens • Tel.: 06331/226831 • Fax: 286521
www.schlosserei-gross.de

„Streich Dir die Welt, wie sie Dir gefällt!“ **SCHÖNER WOHNEN FARBE**

Wählen Sie aus den aktuellen Schöner Wohnen Trendfarben Ihren Favoriten aus. Ihre Lieblingsfarbe ist nicht dabei? Kein Problem, das Team vom Fachmarkt Pfundstein mischt Ihre individuelle Lieblingsfarbe und sorgt dafür, dass Sie jederzeit exakt denselben Farbton auch nachkaufen können.

Um beispielsweise Reparaturen am Haus oder Ausbesserungen an schon gestrichenen Flächen vor zu nehmen, bietet Ihnen der Fachmarkt Pfundstein einen ganz besonderen Service: Bringen Sie einfach ein Muster mit und mit dem Farbton-Scanner wird exakt die

Farbe bestimmt und kann direkt in der gewünschten Menge gemischt werden. Dies gilt für Farben und Lacke sowohl im Innen- als auch im Außenbereich.

Verleihen Sie Ihrem persönlichen Lebensgefühl und Lebensstil mit Farbe den richtigen Ausdruck. Das Team vom Fachmarkt Pfundstein berät Sie gerne.

Text & Fotos: Red

Das neu sortierte Sortiment im Bereich Farben und Lacke im Fachmarkt Pfundstein läßt keine Wünsche offen.



Die beste Basis für eine gelungene Farbmischung: SCHÖNER WOHNEN Polarweiss für kurze Zeit im XL-Pack mit 10% Mehr Inhalt. Die deutlich leichtere Streichbarkeit des neuen SCHÖNER WOHNEN Polarweiss führt zu einem noch perfekteren Oberflächenbild. Damiteinher geht eine Erhöhung der Ergiebigkeit. Nach DIN EN 13300 erreicht SCHÖNER WOHNEN Polarweiss mit nur einem Liter Farbe auf 8m² die Deckkraft Klasse 1!

Aktionspreis

Unser bestes Polarweiss, das es je gab!
 ✓ Noch leichter zu streichen
 ✓ Noch ergiebiger
 ✓ Noch perfektere Oberflächen
 ✓ Noch höhere Deckkraft

Unser bestes Polarweiss, das es je gab! +++ Unser bestes Polarweiss, das es je gab!

extreme Deckkraft - hohe Ergiebigkeit - perfekte Oberflächen

XL-PACK 10% MEHR INHALT

Polarweiss, 11 Liter € 34.95*

*gültig solange Vorrat reicht (€ 3,17/Liter)

FACHMARKT PFUNDSTEIN

Lindersbachstraße 27 66976 Rodalben Tel.: 06331/142913 www.fachmarkt-pfundstein.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 07.30 - 18.00 Uhr • Sa 08.00 - 13.00 Uhr

Gehölze haben schon braune Blätter

Die Ursachen sind meist Trockenheit und Kalium-Mangel. Dieser Mangel tritt oft plötzlich in Erscheinung und führt zunächst zu helleren Blatträndern bei älteren Blättern. Später trocknen die Blätter vom Rand her komplett ab. Düngen Sie geschädigte Gehölze und Rasenflächen baldmöglichst mit **Azet VitalKali**. Nach wochenlanger Trockenheit müssen auch ältere Gehölze durchdringend gewässert werden. Fügen Sie dem Gießwasser regelmäßig das **Homöopathische Pflanzen-Elixier** zur Vitalisierung bei.

Hinweis:
 *Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung Etikett und Produktinformation lesen. Warnhinweise- und symbole in der Gebrauchsanleitung beachten.

FACHMARKT PFUNDSTEIN

Obst fault am Baum?

Ein Befall mit Monilia-Fruchtfäule führt zu ringförmigen, grau-braunen Faulstellen an z.B. Äpfeln, Birnen oder Pflaumen. Entfernen Sie sichtbar befallene Früchte immer sofort. Vitalisieren Sie die Bäume ab sofort mit **Neudo-Vital Obst-Spritzmittel**. Vitale Pflanzen sind weniger anfällig für Pilzkrankheiten. Die Behandlungen sollten bis zur Ernte regelmäßig durchgeführt werden. **Neudo-Vital** hat keine Wartezeit.

NEUDORFF

Aktuelle Kraftstoffpreise von rund 14 000 Tankstellen ab sofort beim ADAC abrufbar

Ab sofort können Autofahrer jederzeit minutengenau auf die aktuellen Kraftstoffpreise von gut 14 000 deutschen Tankstellen zugreifen und so die günstigsten Angebote finden. Mit dem neuen Angebot der sogenannten „Markttransparenzstelle“ des Bundeskartellamts haben Verbraucher jetzt die Möglichkeit, Preisunterschiede zwischen den Anbietern auf einen Blick zu erkennen. Der ADAC bietet allen Autofahrern online unter www.adac.de

detanken sowie in wenigen Tagen auch über die neu entwickelte, kostenlose App „ADAC Spritpreise“ (verfügbar für iOS- und Android-Betriebssysteme) die jeweils aktuellen Kraftstoffpreise in einer Schnell- und einer Umkreissuche an, damit gezielt der günstigste Anbieter in der unmittelbaren Umgebung angesteuert werden kann.

Nach Auffassung des ADAC kann die Markttransparenzstelle einen wichtigen Beitrag zu einer dauerhaften Stärkung

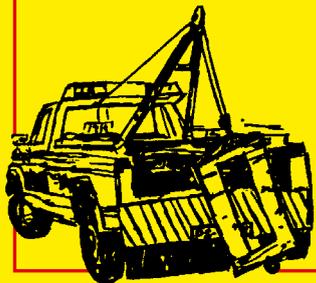
des Wettbewerbs auf dem deutschen Kraftstoffmarkt leisten. Je mehr Autofahrer auf den Preis achten und gezielt bei einem günstigen Anbieter tanken, desto mehr Einfluss nehmen die Verbraucher und entsprechend höher wird der Konkurrenzdruck auf teurere Tankstellen. Das wiederum kann sich positiv auf die allgemeine Entwicklung der Spritpreise auswirken.

Text & Foto: dpp



Klaus Stümper

AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG



Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO-
UND SCHROTTVERWERTUNG

AUTO+REIFENHANDEL



J. Eisenhöfer, Gewerbegebiet Ost 3a
66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon 0 63 34/40 81 · Fax 40 92

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr
Termine ausserhalb der Öffnungszeiten
nach Absprache.

Jetzt Winterreifen zu Superpreisen!

Spanndecken - Renovierungsdecken

Anzeige

Eine neue Decke incl. Beleuchtung an nur einem Tag! Preiswert, schnell und sauber!

Spanndecken bestehen aus einer speziellen PVC-Folie. Sie sind robust und extrem langlebig. In formstabile Aluminiumrahmen eingespannt, wiegt die Spanndecke i.d.R. unter zehn kg, die alte Decke kann bleiben.

Die Beleuchtung mit Halogeneinbaustrahler bzw. in moderner LED-Technik wird gleich mit montiert, alternativ sind auch Hängeleuchten etc. möglich.

Spanndecken sind für nahezu jede Raumnutzung im privaten wie geschäftlichen Bereich geeignet, ihr Einsatzgebiet ist fast grenzenlos, bedingt auch zur Wandgestaltung geeignet.

Es gibt fast alle Farben in matt u. glänzend. Kinderleicht zu reinigen, wie eine Glasscheibe. Die Decke muß nie wieder gestrichen werden, ein Farbwechsel ist dennoch jederzeit möglich.

Schadstofffrei, reversibel, speziell in Küchen wichtig – sehr leicht zu reinigen, langlebig, robust, passend zu allen Wohnstilen im Neu- und Altbau.

Beispiele:

Küche, Bad, Flur, Treppenhaus, Wohnräume, Partyraum, Labor, Büro, Verkaufsräume, Disco, Bar, Lounge, Restaurant, Wellness, etc.

Als Malermeister und Spanndeckenfachbetrieb gestalten bzw. renovieren wir zu Ihrer neuen Decke auch Wände u. Böden. Sprechen Sie uns an und überzeugen sich selbst, in einem kompetenten Beratungsgespräch, von den Vorteilen sowie der Qualität unserer Spanndecken.



Malermeister- & Spanndecken-
Fachbetrieb

UNIKAT
MALERMEISTERBETRIEB STEFAN EBELSHÄUSER

- Spanndecken
- Wandgestaltungen
- Fassadengestaltungen
- Bodenverlegearbeiten

Tel. 0 63 31-14 12 91 - www.unikat-ps.de



Mehr Infos unter www.unikat-ps.de,
www.unikat-spannecken.de, info@unikat-ps.de
oder 06331 – 14 12 91 14:00 - 19:00 Uhr

UNIKAT Raum und Fassadengestaltung Pirmasens/Obersimten/Landstuhl/
Kaiserslautern/Landau/Zweibrücken/Homburg/Saarbrücken...und Umgebung

Ein völlig anderer Opel Insignia: Der Abenteurer Country Tourer

Mit dem Opel Insignia Country Tourer ist die neue Insignia-Familie komplett: Er feiert auf der IAA in Frankfurt vom 12. bis 22. September seine Weltpremiere vor großem Publikum. Empfiehlt sich sein Bruder Sports Tourer als eleganter Familien- und Geschäftskombi, so setzt der neue Insignia Country Tourer auf Abenteuerlust. Ein angedeuteter Unterfahrschutz vorne und hinten, markante Front-, Seiten- und Radhausverkleidungen sowie zwei Auspuffrohre und mehr Bodenfreiheit charakterisieren den Freizeitsportler – auch jenseits von Stadtgrenzen und Asphalt. Dazu kommt serienmäßig ein speziell beschichteter Antriebs-Unterfahrschutz aus hochfestem Stahl, der die wichtigsten Motorkomponenten von unten abdeckt. Das muskulöse Äußere bringen der hochmoderne Allradantrieb und durchzugsstarke Turbotriebwerke wie der Zweiliter-SIDI-Benzindirekteinspritzer mit 184 kW/250 PS und der Hochleistungsdiesel 2.0 BiTurbo CDTI mit jeweils 400 Newtonmeter maximalem Drehmoment sicher auf die Piste. Der neue Insignia Country Tourer ist als 2.0 CDTI mit 120 kW/163 PS, Sechsgang-Schaltgetriebe, Allradantrieb und Start/Stop zu einem Einstiegspreis von 36.990 Euro. (UPE inkl. MwSt. in Deutschland).

„Wie beliebt Fahrzeuge mit Crossover-Charakter sind, das zeigt unser junger Opel Mokka bei den SUVs mit sensationellem Erfolg“, sagt Opel-Vorstandsvorsitzender Dr. Karl-Thomas Neumann. „Mit dem neuen Insignia Country Tourer besetzen wir diese sportliche Nische ab sofort auch in der Mittelklasse. Auf diese Weise bieten wir unseren Kunden eine Alternative, die sie bis jetzt so bei Opel nicht hatten – sie können die hohe Qualität unseres Markenflaggschiffs mit einem kräftigen Schuss Abenteuer-Flair würzen. Zugleich wird der Insignia Country Tourer mit seinem athletischen Design auch neue Kunden begeistern“, ist sich Karl-Thomas Neumann sicher.

Der Allradantrieb von Opel: Oberklasse-Technologie in der Mittelklasse

Für beste Traktion auch auf unbefestigtem Untergrund sorgt der elektronisch gesteuerte 4x4-Antrieb mit hochwertiger, nach Haldex-Prinzip arbeitender Kupplung und elektronischem Sperrdifferenzial. Er adaptiert ab Start permanent die aktuellen Fahrbedingungen und variiert die Drehmomentverteilung stufenlos von null bis 100 Prozent zwischen Vorder- und Hinterachse sowie zusätzlich zwischen den Hinterrädern. Der große Vorteil: Dies alles geschieht bereits, bevor die Räder – etwa bei Nässe oder auf Schnee – mangels Traktion überhaupt durchdrehen können. In Kombination mit dem bei allen Insignia mit 4x4-Technik serienmäßig vorhandenen elektronisch geregelten FlexRide-Premiumfahrwerk setzt das Allradsystem Maßstäbe im Hinblick auf Reaktionsschnelligkeit und Fahrzeugkontrolle.

Sollte es erforderlich sein, schickt die mit den anderen Fahrwerkssystemen vernetzte Kupplung blitzschnell mehr Drehmoment an die Hinterachse.



- Top Sports Tourer mit SUV-Charakter: Mehr Bodenfreiheit und verbreitete Kotflügel
- Auf allen Vieren: Hochmoderner Opel-Allradantrieb mit variabler Kraftverteilung
- Bärenstarker Durchzug: Drei Turbotriebwerke mit bis zu 400 Nm Drehmoment
- Athletische Figur: Markante Stoßfänger, Radhausverbreiterung und Unterfahrschutz-Elemente

Sensoren des 4x4-Systems versorgen die einzelnen Steuermodule permanent mit Informationen über Giermoment, Beschleunigung, Lenkwinkel, Raddrehzahl, Gaspedalstellung, Motordrehzahl und -drehmoment und nehmen der Situation entsprechend die Kraftverteilung vor.

Für maximale Fahrstabilität und zusätzliche Dynamik sorgt das elektronisch gesteuerte Hinterachs-Sperrdifferenzial (eLSD = electronically controlled Limited Slip Differential). Es reguliert die Drehmomentverteilung zwischen linkem und rechtem Hinterrad so, dass die noch zur Verfügung stehende Bodenhaftung jederzeit optimal genutzt wird. So stellt das System auch auf glattem Untergrund immer maximale Traktionsreserven zur Verfügung und gewährleistet in jeder Situation ein Höchstmaß an Kontrolle und aktiver Sicherheit. Der Insignia Country Tourer mit Allradantrieb hat damit selbst dann noch Vortrieb, wenn sich drei Räder auf losem oder rutschigem Untergrund befinden und lediglich ein Hinterrad über Traktion verfügt.

Mehr noch: Das adaptive Allradsystem des Insignia Country Tourer unterstützt den Fahrer nicht nur in kritischen Situationen. Es erkennt auch, wenn bei guten äußeren Bedingungen Regeleinriffe nicht erforderlich sind. Dann erfolgt zur Reduzierung von Reibungsverlusten und des Kraftstoffverbrauchs ein automatischer Wechsel in den Frontantrieb-Modus.

Die Turbotriebwerke: Mit kraftvollem Durchzug vom Fleck weg

Perfekt zum hochmodernen Allradantrieb passen die starken Turbotriebwerke von Opel. Als Top-Benziner stellt der 2.0 SIDI Turbo (SIDI = Spark Ignition Direct Injection) 184 kW/250 PS zur Verfügung. Mit 400 Newtonmetern maximalem Drehmoment garantiert der Turbobenzin-Direkteinspritzer bärenstarke Durchzugskraft. Der Motor kann mit Sechsgang-Schaltgetriebe oder mit einer

Sechsstufen-Automatik kombiniert werden.

Die gleichen Getriebe stehen für den Zweiliter-Turbodiesel mit 120 kW/163 PS (und einzelner Endrohr) zur Wahl. Der Selbstzünder liefert ein Drehmoment von 350 Newtonmetern, das sich per Overboost kurzzeitig auf 380 Newtonmeter steigern lässt. Topdiesel ist auch im Country Tourer der 2.0 BiTurbo CDTI. Das 143 kW/195 PS starke Aggregat mit sequenzieller, zweistufiger Turboaufladung erreicht ein beeindruckendes Drehmoment von 400 Newtonmetern und zeichnet sich durch sein unmittelbares Ansprechverhalten sowie hervorragende Durchzugskraft aus. Der BiTurbo ist ausschließlich mit der Sechsstufen-Automatik erhältlich.

Der neue Insignia Country Tourer profitiert jenseits der asphaltierten Straße jedoch nicht nur von Allradantrieb und spontanem Ansprechverhalten; ein großer Vorteil auf losem, unebenem Terrain ist auch die im Vergleich zum normalen Insignia um 20 Millimeter erhöhte Bodenfreiheit des neuen Spezialfahrwerks. Dies verbindet beste – Opel typische – Onroad-Eigenschaften mit veritabler Offroad-Gängigkeit. So spielt der neue Country Tourer nicht nur im Winterurlaub auf verschneiten Strecken seine Stärken voll aus – er ist der ideale Gefährte, um in der City aus der Masse herauszustecken und meistert bei der Arbeit und in der Freizeit auch unbefestigte Wege.

Durchtrainierte Erscheinung: Athletischer Spitzenkombi mit SUV-Charme

Seinen Freiheitsdrang zeigt der neue Opel Insignia Country Tourer auch unmissverständlich durch sein Äußeres. Die Front vermittelt mit dem nun breiter und tiefer erscheinenden Grill einen athletischen Charakter. Die Chromspange, die in ihrer Mitte das Markenemblem trägt, läuft zu beiden Seiten in nach oben gebogenen Winglets Richtung Scheinwerfer aus. Zentral unter dem Grill blitzt die silberne glänzende Schutzplatte unter dem Motorraum hervor. Ihr Pedant findet sich in ebenso prominenter Ausprägung am Heck – Merkmale, die Kraft und Schutz zugleich vermitteln.

Ebenso charakteristisch ist die rundumverlaufende, anthrazitfarbene Schutzverkleidung, die insbesondere an den Radhäusern hervortritt. Sie verstärkt den kernigen Auftritt des Insignia Country Tourer und lässt ihn so noch breiter und selbstbewusster erscheinen. Den visuellen Feinschliff verleihen dem neuen Insignia-Modell die Front- und Heckleuchten: Die getönten Scheinwerfergläser mit ihren Chromeinfassungen sehen besonders hochwertig aus und verfügen über LED-Tagfahrlicht in Flügeloptik; dieselbe Grafik findet sich auch an Rück- und Bremsleuchten wieder, die ebenfalls durchgängig mit effizienten LEDs strahlen. Die Nebelscheinwerfer sind serienmäßig erhältlich. Mit diesen Designmerkmalen vereint der neue Opel Insignia Country in gelungener Weise beides: den abenteuerlustigen Sportler einerseits und das edle Markenflaggschiff andererseits.

Text & Foto: Opel



Wir leben Autos.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13
info@schechter24.de - www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99
info@schechter24.de - www.schechter24.de



Leben mit Diabetes mellitus

18. Diabetestag am 26. Oktober 2013
im Städtischen Krankenhaus Pirmasens



Am Samstag, den 26. Oktober 2013 findet der 18. Diabetestag im Städtischen Krankenhaus Pirmasens statt, ein Forum für Betroffene und Interessierte der großen Volkskrankheit Diabetes mellitus. Das Hauptthema an diesem Tag ist die „Unterzuckerung“. Unterzuckerungen sind nicht selten bei Patienten mit einer Insulintherapie oder anderen blutzuckersenkenden Medikamenten. Dieses Problem wird häufig unterschätzt. Einige Menschen mit Diabetes entwickeln im Laufe ihrer Erkrankung sogar eine schwerwiegende Wahrnehmungsstörung für Unterzuckerungen. Wie kann man Unterzuckerungen rechtzeitig erkennen und wie soll man sie behandeln? Welche schwerwiegenden Komplikationen können durch Unterzuckerungen entstehen?

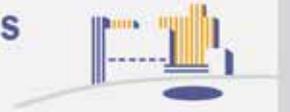
„Essen und Trinken bei Diabetes“, sowie der Einfluss von Bewegung auf die Gesundheit bei Diabetikern werden ebenfalls thematisiert und durch speziell geschulte Diabetesfachtrainer vorgestellt.

Programm:

- 9:00 Begrüßung durch Dr. med. Cornelius Moser
Chefarzt der Klinik für Innere Medizin - Gastroenterologie
- 9:15 Unterzuckerung richtig erkennen und behandeln
Dr. med. Stephan Kress, Diabetologe DDG,
Vinzentius-Krankenhaus, Landau
- 10:00 Pause
- 10:45 Essen und Trinken bei Diabetes:
Kohlenhydrate - Wie wichtig sind sie?
Evi Dröner und Bärbel Weis, Diabetesberaterinnen DDG,
Städtisches Krankenhaus Pirmasens
- 11:15 Bewegungspause
Bella Vitalis
- 11:25 Bewegung bei Diabetes – Was, wann und wie oft?
Lars Springer und Sebastian Göttling,
Fachtrainer bei Diabetes, Bella Vitalis
- 12:00 Abschlussdiskussion und Schlusswort
Dr. med. Benjamin Jakob
Oberarzt der Klinik für Innere Medizin – Gastroenterologie

Neben den Vorträgen findet eine begleitende Industrieausstellung „Leben mit Diabetes“ statt. Auch wird eine kostenlose Blutdruckmessung angeboten. Der jährliche Diabetestag lebt vom intensiven Dialog der Spezialisten und der Besucher. Für Ihre Fragen sind wir gerne offen. Das Städtische Krankenhaus gehört zu den wenigen Krankenhäusern in Rheinland-Pfalz, das im Landeskrankenhausplan als diabetologischer Schwerpunkt ausgewiesen und von der Deutschen Diabetesgesellschaft als spezielle Behandlungseinrichtung anerkannt ist. Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender Oktober 2013

- | | | |
|---------|------------|---|
| 02.10. | 15:00 | <i>Pflegeonkologische Beratung - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-714 2210 oder 714 2233</i> |
| 07.10. | 17:00 | <i>Themenabend für Angehörige von Demenzerkrankten</i> |
| 07.10. | 18:00 | <i>Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen</i> |
| 08.10. | 17:30 | <i>Angehörigengruppe für psychisch Kranke-Gesprächsrunde</i> |
| 12.10. | 14:30 | <i>Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe</i> |
| 15.10. | 19:00 | <i>Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter</i> |
| 23.10. | 18:00 | <i>„Plastische Chirurgie an der weiblichen Brust“
Öffentlicher Vortrag von Chefärztin
Dr. med. Ute Deubel</i> |
| 24.10. | vormittags | <i>„Ohne Kippe“ - Primärprävention</i> |
| 26.10. | 8:30 | <i>Diabetestag - Vorträge und Industrieausstellung
8.30 - 12:00 Uhr</i> |
| 28.10. | 19:00 | <i>Fibromyalgie Selbsthilfegruppe</i> |
| 30.10. | 18:00 | <i>„Mit Netz und doppeltem Boden -
Leisten- und Narbenbruchchirurgie heute“
Öffentlicher Vortrag von Oberarzt Christian Mumme</i> |
| montags | 19:00 | <i>Anonyme Alkoholiker Treffen</i> |

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei
Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214,
per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de
sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

www.kh-pirmasens.de



Plastische Chirurgie an der weiblichen Brust



Die Brust ist ein Organsystem, das für die weibliche Identität und das Körpergefühl der meisten Frauen eine herausragende Rolle einnimmt. Viele Frauen sind mit ihren Brüsten unzufrieden, vor allem was Form und Größe angeht. Daher gehören Brustoperationen zu den häufigsten Weichteiloperationen, die in der plastischen Chirurgie an weiblichen Patienten durchgeführt werden. **Frau Dr. med. Ute Deubel, Chefärztin der Plastischen- und Hand- chirurgie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens, lädt Sie zu einem Vortrag „Plastische Chirurgie an der weiblichen Brust“, am Mittwoch, den 23.**

Oktober 2013 um 18:00 Uhr im Städtischen Krankenhaus im 1. UG ein. Die plastische Chirurgie hat in den letzten Jahren eine Vielfalt individueller Operationsverfahren entwickelt und somit auch mehr Lebens-qualität ermöglicht. Davon profitieren zahlenmäßig vor allem zwei Bereiche der Mamma Chirurgie, der Wiederaufbau der Brust bei Brustkrebs und in der ästhetischen Chirurgie. Die rekonstruktive Chirurgie der weiblichen Brust befasst sich mit der Wiederherstellung der Form und Ästhetik der Brust nach Tumoroperationen. In den letzten Jahren hat die Brustrekonstruktion nach Abnahme der Brust immer mehr Beachtung gefunden. Hierbei stehen verschiedene Verfahren zur Verfügung, die individuell an die Patientin angepasst werden. Formverändernde

Eingriffe an der weiblichen Brust, wie bei angeborenen Fehlbildungen, zu kleiner oder übergroßer Brust, werden ebenfalls in der plastischen Chirurgie unter Anwendung modernster Verfahren durchgeführt. Die Brustchirurgie ist ein Teil der ästhetisch-plastischen Chirurgie, der Einfühlungsvermögen in die Wünsche der Patientin, gutes ästhetisches Empfinden und eine operative Erfahrung voraussetzt. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens.



Vergiftungsunfälle bei Kindern:

Neue App erleichtert Erste Hilfe und Prävention

Rund 200.000 Anrufe gehen jährlich bei den neun Giftinformationszentren in Deutschland ein. Rund die Hälfte der Fälle betrifft Kinder. Nach Stürzen sind Vergiftungen für Kinder die zweithäufigste Unfallart. Häufigste Ursache für Vergiftungsunfälle im Kindesalter ist das Schlucken von Haushaltsmitteln, vor allem von Haushaltsreinigern oder Körperpflegeprodukten. Solche Vergiftungen gehen in der Regel nur mit leichten oder gar keinen Symptomen einher. Gefährlich können aber Vergiftungen mit Medikamenten, giftigen Pflanzen, ätzenden Substanzen und Lampenölen sein.

In jedem Fall sind die richtige fachliche Einschätzung durch ein Giftinformationszentrum und rasche Erste Hilfe wichtig. Vergiftungsunfälle müssen fachgerecht behandelt werden, je nach Art und Schwere der Vergiftung. Was tut man aber zum Beispiel, wenn ein Kind versehentlich einen ätzenden Reiniger oder flüssigen Grillanzünder getrunken hat? Die neue App Vergiftungsunfälle bei Kindern des Bundesinstituts für Risikobewertung (BfR) kann den Notruf 112 nicht ersetzen, doch sie leistet Eltern, Erzieherinnen und Erziehern wertvolle Unterstützung, in solch einer

schwierigen Situation einen kühlen Kopf zu bewahren und die richtige Entscheidung zu treffen.

Daneben liefert die neue App Hintergrundinformationen zu Chemikalien, Medikamenten, Pflanzen und Pilzen, mit denen es zu Vergiftungsunfällen bei Kindern kommen kann. Auch gibt es wertvolle Tipps, wie sich Unfälle von vornherein verhindern lassen. Viele Unfälle wären vermeidbar, wenn Eltern, Großeltern, Tageseltern, Erzieher und Lehrer die Risiken kennen und gefährliche Produkte immer sicher aufbewahren würden.

Die neue App gibt wichtige Ratschläge und kann bei einem Unfall schnell Hilfestellung leisten. Wir wollen mit dem neuen Angebot vor allem dazu beitragen, dass es in Zukunft weniger Vergiftungsunfälle bei Kindern gibt, sagte Bundesverbrauchermministerin Ilse Aigner bei der Präsentation der App am Donnerstag in Berlin. Die App ist ein wichtiges Informations- und Nachschlagewerk - auch ohne unmittelbare Internetverbindung. Im Notfall kann aus der App sofort das zuständige Giftinformationszentrum angerufen werden, erklärte Professor Dr. Dr. Andreas Hensel, Präsident des BfR, das die App entwickelt hat.

In der App werden detaillierte Hinweise zu Inhaltsstoffen von chemischen Produkten, Medikamenten, Pflanzen und Pilzen, dem Vergiftungsbild und den Maßnahmen zur Ersten Hilfe gegeben. Sie kann allerdings im Ernstfall ärztliche Beratung nicht ersetzen. Durch die Möglichkeit, mit Hilfe der App jederzeit direkt den nächstgelegenen Giftnotruf anzuwählen, kann aber umgehend ärztlicher Rat eingeholt werden.

Inhaltlich basiert die App auf der Broschüre Risiko - Vergiftungsunfälle bei Kindern des BfR, die in Zusammenarbeit mit dem Giftnotruf Berlin und der Bundesarbeitsgemeinschaft Mehr Sicherheit für Kinder (BAG) entstand und vom BfR herausgegeben wird. Bei der Entwicklung der App wurde das BfR von externen, unabhängigen Sachverständigen beraten. Dazu gehört die BfR-Kommission zur Bewertung von Vergiftungen, deren ehrenamtliche Mitglieder die Arbeit des BfR unterstützen. Die Kommission kooperiert eng mit den deutschen Giftinformationszentren und den entsprechenden nationalen und internationalen wissenschaftlichen Gesellschaften.

Die BfR-App Vergiftungsunfälle bei Kindern ist ab sofort kostenlos verfügbar.



Sie wurde für Smartphones mit den Betriebssystemen Android und iOS entwickelt. In den jeweiligen App-Stores steht sie ab sofort kostenlos zum Download zur Verfügung.

Text: dpp, Grafik: BfRdpp

„Mit Netz und doppeltem Boden“

Leisten- und Narbenbruchchirurgie heute



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Der Leistenbruch ist neben dem Narbenbruch die häufigste Hernie. Er ist bei Männern wesentlich häufiger als bei Frauen. Die Behandlung erfolgt ausschließlich chirurgisch, denn ein Bruch heilt niemals von allein. Wird nicht operiert, erweitert sich die Bruchstelle, es kommt zu Beschwerden oder sogar zu einer Einklemmung mit Absterben von Darmteilen. Dies kann unweigerlich zu einer lebensgefährlichen Situation führen. Brüche sollten frühzeitig operiert werden, zumal die Risiken bei einer geplanten Bruchoperation minimal sind. **Herr Christian Mumme, Oberarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens, lädt zu einem Vortrag „Mit Netz und**

doppeltem Boden, Leisten- und Narbenbruchchirurgie heute“ am Mittwoch, den 30. Oktober 2013 um 18:00 Uhr, im Städtischen Krankenhaus, im Konferenzraum im 1. UG ein. Brüche neigen dazu, mit der Zeit immer größer zu werden. Ein chirurgischer Eingriff ist daher der einzige Weg das Problem zu beseitigen. Heute kommen in fast allen modernen Operationsverfahren zur Verstärkung der Bauchdecke Kunststoffnetze zum Einsatz. Manchmal muss die Operation mit einem klassischen Hautschnitt erfolgen, immer häufiger können Brüche jedoch über kleinere Einschnitte minimal invasiv laparoskopisch behandelt werden. Die Vorteile einer laparoskopischen Operation sind eine schnellere Erholungsphase, weniger Schmerzen und somit ein kürzerer Aufenthalt im Krankenhaus. Hernienoperationen sind Routineeingriffe, die sehr häufig und schon seit vielen Jahren im Städtischen

Krankenhaus Pirmasens durchgeführt werden. Hier wird ein breites Spektrum operativer Behandlungen mit minimalinvasiven und innovativen Behandlungstechniken angeboten. In den letzten Jahren wurden die Operationstechniken immer weiter verbessert, sodass für jeden individuellen Fall eine optimale Therapie zur Verfügung steht. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens.



Praxis
für Logopädie
Astrid Brunn-Chelius

Sprach- Sprech- Stimm- und Schluckstörungen

67714 Waldfishbach-Burgalben
Bahnhofstrasse 5

Tel: 06333/77223 * Fax: 77224

e-mail: A.B-C@t-online.de * www.logopaedie-abc.de

PhysioTherapie
Frederik Mack

Marie-Curie-Straße 13
PS - Husterhöhe
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF
- Osteopathie

Haus- und Heimbefuche möglich
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

Damals auf dem Land und im Dorf

Wo morgens der Hahn kräht - Unvergessene Dorfgeschichten

Ein Sonntag im Jahr 1925: Ein ganz besonderer Tag für alle Dorfbewohner. Die schwere Arbeitswoche ist vorüber und die Familien nutzen die Zeit, für ein bisschen Müßiggang. Es sind Kleingkeiten, die den Sonntag zum Festtag machen: Das Plaudern mit Bekannten nach der heiligen Messe, Weißbrot zum Frühstück, mit dem Vater spazieren gehen, Himbeersaft zum Pudding, ein Mittagsschlafchen machen. Das Buch präsentiert 57 Dorferinnerungen aus dem 20. Jahrhundert. Es sind die Erinnerungen unserer Eltern, Großeltern und Urgroßeltern, die uns in eine bewegte Zeit führen.

Das Leben auf dem Land ist durch harte Arbeit auf Feld und Hof geprägt. Sehnsüchtig wird die nächste Kirmes erwartet, die einmal im Jahr, meist im September stattfindet. Jung und alt nutzen die Gelegenheit, froh und ausgelassen zu feiern und für eine Zeit das anstrengende Alltagsleben zu vergessen.

Während der Kriegszeit werden viele

Stadtkinder in ländliche Umgebungen geschickt. Ernst Haß' Tränen trockneten auf der Kinderlandverschickung nach Fehmarn rasch: Ferienmutter Meews drückt ihn an Busen und Herz und zu Erntekönigin Nora wandern im Waschraum verstoßene Blicke. Auch für Harry Banaszak, den Jungen aus Berlin, ist das Landleben aufregend. Er erlebt seine erste Kutschfahrt, hilft bei der Runkelrübenerte mit und genießt sein reichhaltiges Frühstück: in Würfel geschnittenes Graubrot, das mit Malzkaffee, frischer Milch und Zucker serviert und „Bröckchen“ genannt wird.

Schnapsbrennerei und „Maggeln“ verhalten nach 1945 zum Allernötigsten. In den 50er Jahren kommen dann die ersten elektrischen Weidezäune in Mode. Doch wozu teure Batterien kaufen, wenn der Strom gleich aus der Melkkammer nebenan fließen kann? Der Bauer macht sich ans Werk und bastelt flink aus isolierten Haken, dünnen Drähten und ein paar Holzpfählen einen elektrischen Weidezaun. „Ro-sa, laß die

Küah raus, dr Zau isch fertig!“, ruft er stolz. Schon erreicht die erste Kuh den Zaun, berührt ihn und fällt wie vom Blitz getroffen um. Dass nicht auch der Bauer, der die kostbaren Kühe retten will, fast sein Leben läßt, hat er seiner Frau zu verdanken.

Authentische Erinnerungen aus vergangener Zeit, machen diese Sammlung von Dorfgeschichten aus ganz Deutschland so spannend. Aus über 1.000 Zeitzeugen-Erinnerungen des Zeitgut-Archivs sind sie ausgewählt worden und liegen nun als Doppelband vor. Eltern, Großeltern und Urgroßeltern erinnern sich an die Zeit von 1912 bis 1968 und bringen ein halbes Jahrhundert Geschichte in greifbare Nähe.

Die Erinnerungen sind interessant für diejenigen, „die diese Zeit miterlebt haben, und ihre Kinder und Enkel, die mehr erfahren wollen, als in den üblichen Geschichtsbüchern zu lesen ist.“ (Westfälische Rundschau)



Wo morgens der Hahn kräht
Unvergessene Dorfgeschichten
 1912-1968 Zeitzeugen-Erinnerungen,
 384 Seiten mit vielen Abbildungen,
 Ortsregister, Jubiläumsausgabe,
 Doppelband,
 Zeitgut Verlag, Berlin.
 Taschenbuch-Ausgabe,
 Klappenbroschur.
 ISBN: 978-3-86614-214-5,
 Euro 12,90 Euro

Gewinnen mit RWT!

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare des Taschenbuchs „Wo morgens der Hahn kräht“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Unvergessene Dorfgeschichten“.

Einsendeschluß ist am 11. Oktober 2013

Weitere Gewinnspiele des Zeitgut Verlags finden Sie im Internet unter: www.zeitgut.de/gewinnspiel

Die Reise ins Gute-Freunde-Land

Eine Mitmachgeschichte für Kindergartenkinder von Jupp Simon



Als Komponist, Musiker, Sänger, Entertainer, Schauspieler und Moderator steht Jupp Simon seit 1977 auf den berühmten „Brettern die die Welt bedeuten“. Und nun vereint er all seine Erfahrungen in einem neuen mitreißenden Kinder-Projekt. Wer ihn kennt wird nicht überrascht sein. Und wer ihn noch nicht kannte wird es ganz schnell erleben: Auf der für zwei- bis siebenjährige Kinder produzierten, musikalischen „Reise ins Gute-Freunde-Land“ laufen das Kind in ihm und seine Kunst Hand in Hand.

Die Show: Unterhaltung zum Mitmachen für Kinder zwischen zwei und sieben Jahren. Spaß mit Grips. Musikalisch lernen miteinander zu leben. Eine Reise ins „Gute-Freunde-Land“.

Der Weg führt über eine bunte Blumenwiese, einen etwas anderen Bauernhof, und sogar ein Gespensterhaus liegt auf der Route. Es gibt so viel zu entdecken.

Jupp Simon macht einfach Spaß. Auch die „Großen“ stehen hier nicht einfach nur so rum. Alle kommen mit und jeder erreicht das Ziel - mit einem Lächeln im Gesicht! (Dauer inkl. Pause: ca. 60 min)

Die CD zur Show mit 15 Titeln
ist erhältlich im Media Markt in
Pirmasens
oder telefonisch unter
06331-40570 oder 0177-4199100.

RWT
 Magazin für die Südwestpfalz

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Wald Fischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Kerwe in Clausen vom 11. - 14. Oktober

bis zu 30 %
Ersparnis**



ab 899 €*:

Tor des Jahres

ab 1298 €*:

Tür des Jahres

* Unverbindliche Preisempfehlung ohne Aufmaß und Montage für die Aktionsgrößen (Garagentor RenoMatic 2013: 2375 x 2125 mm / 2500 x 2125 mm, Haustür RenoDoor 2013: 1100 x 2100 mm) inkl. 19 % MwSt.
Gültig bis zum 31.12.2013 bei allen teilnehmenden Händlern in Deutschland.

** Beim RenoMatic 2013 im Vergleich zu einem LPU-Tor mit gleichem Tormotiv und gleicher Oberfläche.

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

ab **Andreas Borkhoff**
Talstraße 18 · 66978 Clausen
Telefon (0 63 33) 77 53 53

Von Freitag, 11. Oktober bis Montag, 14. Oktober wird in der Gräfensteingemeinde die Kerwe gefeiert. Kerweauf-takt ist bereits am Freitag um 18 Uhr mit einem Schlacht-fest im Sportheim des Fußballklubs Clausen (FKC). Der Verein „Kreuzbergbuwe“ hat auf dem Dorfplatz wieder ein beheiztes Festzelt aufgebaut. Ab 20 Uhr spielt die Top Band DJ Freakstyle und die Strausbuwe- Eichung findet statt. Am Samstag spielt ab 20 Uhr die Top-Band „Cocojambo“. Das vielseitige Programm wird am Sonntag, ab 11.30 Uhr wird am Sonntag, ab 11.30 Uhr im Festzelt mit einem musikalischen Frühschoppen fortgesetzt, der von der Clauser Blasmusik musikalisch umrahmt wird. Es gibt unter anderem Rollbraten mit Knödel und Rotkraut und Rindfleisch mit Meerettich. Nach langer Abstinenz ziehen die Straußbuwe wieder durch das Dorf. Die mit Spannung erwartete „Kerweredd“ wird um 14 Uhr am Dorfplatz in gewohnter Weise von Peter Brechtel, junior vorgetragen. An den Kerwefeiertagen bieten die Fahrgeschäfte und Verkaufsstände auf dem Dorfplatz ein attraktives Programm für jung und alt. Die Schausteller haben auch in diesem Jahr auf dem Dorfplatz einen großen Vergnügungspark aufgestellt. Die Kerwe klingt am Montag, ab 10 Uhr im Sportheim des FKC mit einem Kerwefrüh-schoppen und einem Imbiss aus. Die Gastronomie ist natürlich bestens gerüstet für den Ansturm der Gäste aus nah und fern. **Text & Foto: Bott**



hartmann & renneis gdbR
zimmerei • dachdeckerei

marhöferstr. 7
66978 clausen
tel./fax: 06333-279690
mobil: 0176-20139358 / 0160-8303916

Kerwe in Donsieders bereits ab 3. Oktober

Die Ortsgemeinde wird in diesem Jahr die Kerwe bereits am Donnerstag, 3. Oktober (Tag der Deutschen Einheit) eröffnen. Nach der Eröffnung bietet die Pizzeria „Memo“ in Hasenheim, der Sportverein Donsieders (SVD) sechs Tage lang traditionelle Festessen an. Der Gesangverein Fröhlichkeit lädt am Freitag, 4. Oktober zur Sängerkerwe mit einem zünftigen Schlachtfest in das Dorfgemeinschafts-haus ein. Wellfleisch und andere Spezialitäten vom Schlachtfest gibt es ab 18 Uhr. Als Gastchöre feiern mit „Echo Wernersberg“ und die Chorgemeinschaft Rupperstweiler. Der Eintritt ist frei. Am Montag, 7. Oktober gibt es bei der Pizzeria „Memo“ ab 10 Uhr den „Kerwe-Stammtisch“ mit Weißwurst und Brezeln. Auf dem Dorfplatz haben die Schausteller wieder für jung und alt einen Rummelplatz aufgebaut. Die Kerwefeiertage klingen am Dienstag, 8. Oktober, ab 12 Uhr im Sportheim mit Heringssessen aus. Ortsbürgermeister Peter Spitzer freut sich auf den Besuch zahlreicher Gäste aus nah und fern.



VEMA
ELEKTRO GmbH

Vema Elektro GmbH
Flurstraße 23 Telefon Telefax
66978 Donsieders (0 63 33) 33 06 (0 63 33) 23 06

Der Eintritt ist frei. Am Montag, 7. Oktober gibt es bei der Pizzeria „Memo“ ab 10 Uhr den „Kerwe-Stammtisch“ mit Weißwurst und Brezeln. Auf dem Dorfplatz haben die Schausteller wieder für jung und alt einen Rummelplatz aufgebaut. Die Kerwefeiertage klingen am Dienstag, 8. Oktober, ab 12 Uhr im Sportheim mit Heringssessen aus. Ortsbürgermeister Peter Spitzer freut sich auf den Besuch zahlreicher Gäste aus nah und fern.
Text & Foto: Bott

EURONICS **KLAUS** Meisterbetrieb **Geenen** **„SERVICE • NOTRUF“** **ANRUF GENÜGT!!!**

Hauptstraße 73 + 101 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND (0 63 31)
66976 Rodalben ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE **1 71 27**
REPARIEREN WIR SCHNELL, ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

18. Hitscherhofffest ein voller Erfolg

Das 18. zweitägige Hitscherhofffest zog bei strahlendem Spätsommerwetter schätzungsweise 8 000 Besucher aus der Südwestpfalz und dem benachbarten Saarland, darunter auch viele amerikanische Mitbürger, an. An den beiden Hoffesttagen hieß es bereits bei der Anfahrt zum Hitscherhof Schlange stehen und auf Parkplätze warten. Über 80 Aussteller aus der näheren und weiteren Umgebung präsentierten auf dem Land- und Kreativmarkt in der Scheune und im alten Kuhstall ihre Produkte aus der Landwirtschaft und dem Kunsthandwerk. Auf dem Gelände des Hitscherhofes tummelten sich auch sehr viele junge Besucher. Über 60 farbenprächtige Kürbissorten, darunter 300 Kilogramm schwere Kürbisse, schmückten den Innenhof an den ehemaligen landwirtschaftlichen Gebäuden und den Fenstersimsen der Scheunen. Passend zum Herbst wurden natürlich auch Zierkürbisse und Halloweenkürbisse



Regier Andrang herrschte auch an den Verkaufsständen.

angeboten. Die Hoffestküche hielt die neu kreierte Bratwurst mit Kürbisfleisch, den Kürbiskuchen, die bekannte Kürbissuppe, die in einer Feldküche frisch zubereitet wurde, Maiskolben mit Butter, Grillspezialitäten und Flammkuchen bereit. Ein großes Gedränge gab es am Samstag und Sonntag im Hofladen, wo unter anderem die ersten Kürbisse, Kartoffeln, Zuckermais, selbst hergestellte Marmelade und weitere kleiner landwirtschaftliche Produkte offeriert wurden. Regier Andrang herrschte auch an der Kaffee- und Sektbar. Doch nicht nur die Gaumenfreuden gab es beim Hoffest, kreative Herbstdekorationen aus allerlei Materialien, handgetöpferte Keramik-Schnitzereien, Gartenfiguren, Schmuck, Taschen, Weihnachtskrippen und Lavendelsäcke waren an den beiden Hoffesttagen zu finden. Die zum Klettern

verföhrenden Strohballen standen bei den Kindern in der Gunst ganz oben. Landwirtschaftsmeister Daniel Fischer, der das Hoffest gemeinsam mit einer großen Helferschar organisierte, zeigte sich überrascht von den großen Besucherströmen, weshalb das Hoffest im kommenden wieder als feste Größe im Terminkalender steht. Er wies auf das im Jahr 2015 geplante 20. Jubiläumfest hin, dessen Vorbereitungen bereits im Gang sind. Der an der Landesstraße zwischen Thaleschweiler- Fröschen und Rieschweiler- Mühlbach gelegene und mehr als 700 Jahre alte Hitscherhof hat heute nicht nur einen täglich geöffneten Hofladen, sondern auch eine familiär geführte Pension. Das Labyrinth im Maisfeld bleibt auch noch geöffnet. Weiter Informationen unter www.hitscherhof.com. Bildtext: Die Kürbisvielfalt auf dem Hitscherhof begeisterte zahlreiche große und kleine Besucher.

Text & Foto: Bott



Text & Foto: Red

Zum 24. Mal waren gut 200 Wanderer aus nah und fern auf dem Rodalber Felsenweg unterwegs, um beim Rodalber Wandermarathon die Distanz von 43 Kilometern zu laufen. Bei 10 Kilometern war die erste Rastmöglichkeit, die gerne genutzt wurde.

RWT Magazin

Anzeigen, Termine und Redaktion:

06331-239237 oder
01522-9203808

info@mathiasedrich.de

www.rwt-magazin.de



Text & Foto: Red

Beim großen Spielfest in Pirmasens mit über 30 teilnehmenden Vereinen, Verbänden, Organisationen und Gruppen Ende September parallel zum Exefest, schaffte es der CVJM, über 250 Menschen zu einer Tanzeinlage auf dem Schlossplatz zu bewegen. Der Verien hatte gegen einige Pirmasenser Geschäfte um 250 Euro gewettet, dass er dies schaffe. Das gewonnene Geld erhält der Pakt für Pirmasens.

Gitarren Studio M. Kuszmanik

Ihr Profil in Sachen

- Verkauf
- Unterricht
- Reparatur

Am Windhof 9
66955 PS-Erlenbrunn
Tel. 0 63 31/9 66 03

Online-Shop:
www.bbkusich.de

IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

Oktober 2013

- >02 mi Diaz bros open stage
- >04 fr Boogie Woogie Ralf
- >09 mi open stage richard deeda
- >11 fr davey cowen
- >16 mi open stage Jupp
- >18 fr George+Andy
- >23 mi open stage Klaus Reiter
- >25 fr Keith Coles Experience
- >31 do Halloween Party with Mr.Nelly

Jeden Mittwoch: OPEN STAGE!

(offene Buehne mit div. Musikern)

Konzertbeginn: 21.00 UHR

0.4 BEER HAPPY HOUR
Do. - 20:00 - 21:00 Uhr
> 2 For 1 <

Weitere Infos & Termine:

www.irish-pub-ps.de

www.atempraxis-eitel.de

03.10.2013

Herschberg. Grumbeerebrode VdK/KZV Herschberg

Maßweiler. Erntedankfest, Obst- und Gartenbauverein 1993 Maßweiler e.V., Anwesen Elfriede Gros, 10:30 Uhr

Nünschweiler. Gemeindeausflug, Ev. Kirchengemeinde Nünschweiler

Obernheim-Kirchenarnbach. Saisonabschlussfahrt MC Sickingen

Rieschweiler-Mühlbach. Tag der offenen Tür, Heimatverein Rieschweiler-Mühlbach, Heimatmuseum im Rathaus, von 10:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr

04.10.2013

Herschberg. Oktoberfest SV 08 Herschberg

Höhmühlbach. 04.bis 08.10.2013 Kerwe in Höhmühlbach Sportheim RW-Höhmühlbach

Rodalben. Nachtwächterführung in Rodalben Veranstalter Frau Idel Matheis. 06331/18668

Waldfischbach-Burgalben. Beginn der Hallenbadsaison 2013/2014

05.10.2013

Donsieders. 05.10.2013 bis 07.10.2013 Kirchweih in Donsieders. 06333/274620

Nünschweiler. Apfelfest im Füllengarten Obst- und Gartenbauverein Nünschweiler

Rieschweiler-Mühlbach. Kleidersamm-

lung für Tschernobyl am ASV-Heim Rieschweiler-Mühlbach 12:00 bis 12:30 Uhr

Wallhalben. 05.10.2013 bis 06.10.2013. Sickingen Grumbeere-Markt Verkehrsverein Wallhalben und die örtlichen Vereine

06.10.2013

Herschberg. Herbstfest / 60. Jubiläum OGV Herschberg

Höhfröschen. Wein- und Keschdetour des Pfälzerwaldverein Höhfröschen

Leimen. Herbstfest des Obst- und Gartenbauvereins in der Sängerkirche. 06397/233

Nünschweiler. Erntedankgottesdienst der Ev. Kirchengemeinde Nünschweiler

Rieschweiler. Erntedankfest mit Gemein-denachmittag, Kirche Rieschweiler, 14:00 Uhr

Rodalben. Weinwanderung des PWV Treffpunkt 9:00 Uhr am Bahnhof. 06331/234 130

Waldfischbach-Burgalben. Begleitete Wanderung „Gülden Herbst“ mit Vanessa Zürrlein mit Voranmeldung ab 14.00. Tel.: 0151/65 13 51 95

Weselberg. Erntedankfest OGV Weselberg

11.10.2013

Clausen. 11.10.2013 bis 14.10.2013 Kirchweih in Clausen. 06333/7174

Merzalben. Blau-Weiße Nacht des FC Merzalben im Sportheim. 06395/1716

Waldfischbach-Burgalben. Kabarett mit Ole Lehmann im „Bürgerhaus Schuhfabrik“ Beginn 20.00 Uhr Programm Reich und trotzdem sexy. www.olelehmann.de

Weselberg. 11.10.2013 bis 13.10.2013 Kerwe in Harsberg Ortsgemeinde und örtliche Vereine Harsberg

07.10.2013

Thaleischweiler-Fröschen. Erntedankfest mit anschl. gemütlichen Beisammensein, Frauenkreis der Prot. Kirchengemeinde Thaleischweiler-Fröschen, Gemeindehaus, 19.30 Uhr

08.10.2013

Reifenberg. Seniorennachmittag „Neuer Wein und Zwiwwelkuche“ im Pfarrheim der Kirchengemeinde Reifenberg

10.10.2013

Rieschweiler-Mühlbach. Seniorennachmittag des Altenvereins Rieschweiler-Mühlbach ab 14:00 Uhr

12.10.2013

Leimen. Oktoberfest des TuS Leimen ab 18:00 Uhr in der Sängerkirche. 06397/227

11.10.2013

Höheischweiler. Oktoberfest Fußballclub 1919 e.V. Höheischweiler

Höhfröschen. 11. bis 14.10.2013 Kerweveranstaltung der Ortsgemeinde Höhfröschen und des FC Höhfröschen am Sportplatz

13.10.2013

Donsieders. „Keschdetour“ des PWV, Abfahrt um 9:00 Uhr am Dorfplatz. 06333/1269

Rodalben. Tageswanderung des Pfälzerwaldverein auf dem Mühlenwanderweg, Treffpunkt ist um 8:30 Uhr am Bahnhof.

06331/234 130

14.10.2013

Rodalben. 14.10.2013 bis 19.10.2013. 26. Gräfensteiner Wanderwoche. 06331/234180

16.10.2013

Petersberg. Seniorenkreis Herbstsonne Petersberg, Im Pfarrheim

18.10.2013

Herschberg. Blutspende DRK ab 16:30 Uhr

Maßweiler. Oktoberfest des Turn- und Sportvereins Maßweiler im Sportheim ab 20:00 Uhr

19.10.2013

Reifenberg. Fahrt des SC Reifenberg zum Weinfest in Gleiszelle

Weselberg. 19.10.2013 bis 22.10.2013 Kerwe in Weselberg Ortsgemeinde und örtliche Vereine Weselberg

20.10.2013

Höheischweiler. Seniorennachmittag der Ortsgemeinde Höheischweiler in der Mehrzweckhalle/Turnhalle ab 14:00 Uhr

Merzalben. Herbstfest des Pfälzerwaldverein, Beginn 10:00 Uhr in der Gräfensteiner Hütte. 06397/1668

23.10.2013

Höhfröschen. Seniorennachmittag der Ortsgemeinde Höhfröschen im Sitzungssaal des Dorfgemeinschaftshauses

Maßweiler. Drachenflugtag für alle Tennis- und Freunde des TC Maßweiler

24.10.2013

Rieschweiler-Mühlbach. Kaffeeklatsch der Ortsgemeinde Rieschweiler-Mühlbach im Dorfgemeinschaftshaus ab 14.00 Uhr

26.10.2013

Biedershausen. 26.10.2013 bis 28.10.2013 Kerwe in Biedershausen Ortsgemeinde und örtliche Vereine Biedershausen

Leimen. Schlachtfest des TuS Leimen im Sportheim. 06397/227

Waldfischbach-Burgalben. SWR4 Schlagerparty im „Bürgerhaus Schuhfabrik“ Beginn 20:00 Uhr Eintritt 10,00 Euro. www.vanbaker.de

Reifenberg. Schlachtfest der Kirchengemeinde Reifenberg im Pfarrheim

27.10.2013

Donsieders. Kaffeekränzchen mit Ehrungen des Obst- und Blumenverein ab 14:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus. 06333/3281

Nünschweiler. Herbstfest des Gesangsvereins Nünschweiler in der Sängerkirche

Rieschweiler-Mühlbach. Seniorennachmittag der Ortsgemeinde Rieschweiler-Mühlbach in der Pfaffenberghalle ab 14:00 Uhr

31.10.2013

Herschberg. Halloweenparty des SV 08 Herschberg

Maßweiler. Halloween-Party des Turn- und Sportvereins Maßweiler im Sportheim ab 20:00 Uhr

Rieschweiler-Mühlbach. Halloweenparty im TVR-Heim Rieschweiler-Mühlbach ab 21:00 Uhr

Wallhalben. Schülerkonzert Landkreis Südwestpfalz

über den Körper
die Seele berühren



Martina Stegner • www.koerper-seele.de • Tel.: 06331 - 64015

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend am Dienstag, 15. Oktober ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“.

Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbH

Pettenkofenstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0



KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

1 71 27

Landfrauenkreisverband PS-ZW präsentiert neues Programm

Der rund 2 300 Mitglieder starke Landfrauenkreisverband Pirmasens- Zweibrücken beschäftigt sich auch in diesem Jahr mit dem Projekt „Integriert is (s) t gut- Kulinarisches und Kulturelles aus fremden Ländern“, dessen Ergebnis im Rahmen des Bundesprogramms „Toleranz fördern- Kompetenz fördern“ in Form eines Kochbuches am 5. Februar 2014 in der Sängershalle in Pirmasens-Windsberg präsentiert wird. Die Landfrauen spenden im kommenden Jahr anlässlich ihrer Mehrtagesfahrt nach Magdeburg, für die Flutopfer in Sachsen- Anhalt, einen Teil des beim Rheinland-Pfalz-Tag in Pirmasens erzielten Erlöses aus dem Kaffee und Kuchenverkauf. Dies gab die Kreisvorsitzende Beate Schnur, bei der Winterarbeitsbesprechung im Gasthaus „Zum Hannes“ bekannt. Kreisgeschäftsführerin Christine Mayer informierte die 80 Anwesenden aus den 33 Ortsvereinen über die vielseitigen Weiterbildungsveranstaltungen und deren Inhalte, die auch im laufenden und im kommenden Jahr unter dem Motto „Wohlfühlen im Grünen“ stehen. Als herausragende Veranstaltung im Winterprogramm wertete Mayer die am 24. September und 22. Oktober terminierte Tagesfahrt zur Deutschen Börse in Frankfurt mit Führung und einem Vortrag. Der „Wohlfühltag - Kraft tanken“ findet am 7. und 13. November im Hotel Kunz in Pirmasens statt. Der Neujahrsbrunch ist am 11. Januar im Gasthaus „Zum Hannes“ terminiert. Zu der thematischen Vielfalt gehören auch die Wellness-Seminare „Zeit zum Auftanken“, die jeweils im Januar und



Der Landfrauenkreisverband Pirmasens-Zweibrücken präsentierte sein vielseitiges Programm.

Februar 2014 im Hotel Pfalzblick in Dahn angeboten werden. Der Landfrauennachmittag findet am 5. April in Hermersberg statt. Die alljährliche Mehrtagesfahrt führt am 5. Mai an den Lago Maggiore. Am 2. Juli ist auch eine Mehrtages- Lehrfahrt nach Magdeburg mit Besuch des Deutschen Landfrauentages geplant.

Brigitte März, Geschäftsführerin des Landfrauenverbandes Pfalz, stellte die neue Mitgliederzeitschrift und den neuen Mitgliederwerbeflyer „Landfrauen aktiv, modern und offen“ vor. „Ich will mehr...“, so lautet ein weiteres Motto mit dem der Flyer potenzielle Landfrauen anspricht. Gleichzeitig

legt er fest, in welchen Bereichen der Landfrauenverband „mehr“ zu bieten hat. März befasste sich auch mit dem neuen Projekt „Bie(n)e venue, das im Jahr 2015 auf der Landesgartenschau in Landau präsentiert wird. Die Landesgeschäftsführerin rief alle Ortsvereine auf, sich an dieser Ausstellung zu beteiligen und für die Landesgartenschau eindrucksvolle Bienen zu gestalten. Für alle Ortsvereine, die sich beteiligen, übernimmt der Landesverband auch das Honorar für einen Kurs ihrer Wahl im Laufe des Jahres, in dem die Landesgartenschau stattfindet. Das Seminar für Ortsvorstände zum Thema „Hand in Hand in die Zukunft“ beschließt am 25. Mai den Veranstaltungsreigen. Ernährungsberaterin Annette Conrad vom Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Westpfalz, informierte über die Vorträge des DLR Westpfalz, darunter zahlreiche Veranstaltungen zu den Themen „Öfter vegetarisch essen“, „Was ist unser Essen wert?“, „Schulverpflegung professionell gestalten“ und „Essen und Trinken in Kindertagesstätten“. Die Kreisvorsitzende machte abschließend auch auf den bevorstehenden Sickingen-Grumbeermarkt mit Krönung der neuen Marktgräfin des Sickingen Landes aufmerksam, der am 5. und 6. Oktober in Wallhalben stattfindet. Anmeldungen für das Weiterbildungsprogramm, an dem auch Nichtmitglieder teilnehmen können, nimmt die Kreisgeschäftsführerin Christine Mayer, Telefon: 06331 6987050, Fax: 06331 6987051, entgegen.

Text & Foto: Bott

Märchenwanderung um die Kneispermühle am 04. Oktober



Gästeführerin Hiltrud Woll lädt alle Interessierten ein zur nächsten Märchenwanderung im Wallalbtal. Unter dem Motto Unterwegs im Zauberwald können Große und kleine Besucher draußen im Wald und Flur Märchen und Geschichten lauschen und so manche Überraschung erleben. Gemeinsam mit anderen Märchenerzählern werden an diesem Abend wieder Märchen und Geschichten aus alter Zeit in der freien Natur präsentiert. Treffpunkt Freitag, 4. Oktober 2013 um 14 Uhr an der Kneispermühle, zwischen Thaleischweiler und Wallhalben. Dauer Zirka 2,5 Stunden. Bitte Sitzauflagekissen mitbringen.

Anmeldung und Infos bei
Hiltrud Woll, Telefon 06371 154 36,
E-Mail hiltrud.woll@arnbachtal.de.



Oktoberfest



**beim
TuS
Leimen**

am Samstag, dem 12. Oktober 2013
in der Sängershalle Leimen
Einlass ab 18.30 Uhr
Eintritt 5,- Euro Vorverkauf
Abendkasse 6,- Euro



**Bayrische
Spezialitäten**



Musik Udo Haas

Vorverkaufsstellen:
Dorfladen Bruno Amberger
Angelas Back- und Frischetreff
sowie bei der Vorstandschaft

Erster Golfclub Westpalz: Clubmeister ermittelt

Bei optimalem Wetter veranstaltet der Erste Golfclub Westpalz (EGW) die über drei Tagen ausgetragenen Clubmeisterschaften der Damen und Herren. Alle anderen Meisterschaften wurden über zwei Runden ausgespielt. 88 Spieler stellten sich der sportlichen Herausforderung und spielten auf einem bestens präparierten Golfplatz.

Bei den Damen wurde die 15-jährige Sophie Hempel aus Pirmasens, mit 75/72/89 Schlägen neue Clubmeisterin. Drei Schläge mehr benötigte Christine Baeck auf dem zweiten Platz, dicht gefolgt von Gabriele Jost, die den dritten Platz belegte.

Mit insgesamt 213 Schlägen über drei Runden (75/69/69) sicherte sich Christian Baeck klar den Titel als Clubmeister. Gleichzeitig erspielte sich der 15-jährige Golfsportler den Titel als Jugend-Clubmeister. Vize wurde Sander Knapp mit 75/74/75 Schlägen, gefolgt von Nico Kömmerling mit 74/79/85 Schlägen.

Bei den Jungseniorinnen verteidigte Christine Baeck ihren Clubmeistertitel



Die strahlenden neuen Clubmeister des Ersten Golfclubs Westpalz.

und gewann erneut die Clubmeisterschaft mit 75 und 79 Schlägen. Mit 85 und 86 Schlägen wurde Susanne Redmann-Schmid Vizeclubmeisterin. Einen Schlag mehr benötigte Doris

Stephan für den dritten Platz.

Den Clubmeistertitel sicherte sich bei den Jungsenioren mit 156 Schlägen Uli Hodapp. Rudolf Thomas belegte den zweiten Platz mit 160 Schlägen,

gefolgt von Matthias Friedrich mit 161 Schlägen.

Gabriele Jost, die erstmals bei den Seniorinnen starten durfte, holte sich mit 165 Schlägen gleich den Clubmeistertitel ab. Waltraud Kiss erspielte sich mit einer beachtlichen 171 den Vizeplatz vor Doris Stephan, die einen Schlag mehr benötigte.

Clubmeister der Senioren wurde Uli Hodapp mit sehr konstant gespielten Runden und jeweils 78 Schlägen. Gleichstand herrschte nach zwei Runden beim Vorjahresclubmeister Klaus Bachmann und Rudolf Thomas mit jeweils 160 Schlägen. Im Stechen am ersten Extraloch hatte Bachmann durch ein Par die Vizeclubmeisterschaft für sich entschieden.

Innerhalb der Clubmeisterschaften gab es noch zwei Highlights: Nastassja Kerth spielte ein Eagle an der Bahn zwei (Par 4). Dieses Kunststück gelang auch Nico Kömmerling an der Bahn fünf, der ebenfalls zwei unter Par spielte.

Text & Foto: Bott

St. Josefskirche wird renoviert

Der Innenraum der im Jahr 1933 eingeweihten Hauptkirche St. Josef in Rodalben wird umfassend renoviert. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 324 000 Euro.

Über 30 freiwillige Helfer, darunter die Messdiener und zahlreiche engagierte Senioren, sind im Einsatz. Die St. Josefskirche wurde vor dem Beginn der Renovierungsarbeiten leer geräumt. Die Heiligenfigur fand einen Platz in der Sakristei und die leichteren Gegenstände wurden im gegenüberliegenden „Hebammenhaus“ untergebracht. Der Tabernakel und der bronzene Ambos werden umgestaltet, damit ein Gesamtbild entsteht. Vorgesehen ist der Abbau der Beichtstühle an den Seiten links und rechts. Der Altar, die

vergoldeten Seitentafeln und das Kreuz bleiben an den bisherigen Plätzen. Die Beichtstühle im rückwärtigen Bereich der Kirche bleiben erhalten.

Die Elektroanlage ist bereits neu installiert. Die Kosten für die Verlegung der Elektroleitungen vom Glockenturm bis zur Unterkirche und die Installation von modernen Lampen mit der Außenbeleuchtung schlagen mit rund 120 000 Euro zu Buche, berichtet Dekan Martin Ehling. Am Glockenturm wird ein Taubengitter angebracht.

Neu geordnet werden auch die Kirchenbänke. Die Abstände der Bänke sollen vergrößert werden. Die Kniebänke werden versetzt und der Querbalken an den Rückenlehnen wird entfernt. Neu gestaltet wird



Dekan Ehling erläutert die Renovierungsarbeiten in der St. Josefskirche.

auch der Eingangsbereich. Zusätzlich soll seitwärts ein Windfang errichtet werden. Die Kirchengebäude der umliegenden Pfarreien werden in den Windfang eingebrannt. Die Wände der Pfarrkirche werden durch den Künstler Tobias Kammerer aus Rottweil, der auch die St. Josefsfigur malerisch gestaltet, einfarbig gestrichen, informiert Dekan Ehling.

Die Gottesdienste sollen künftig durch zwei Kameras in das benachbarte Krankenhaus übertragen werden. Die Diözese Speyer übernimmt von den Gesamtkosten in Höhe von 324 000 Euro, die Baunebenkosten von rund 42 000 Euro. Der Eigenanteil für die Pfarrgemeinde St. Josef beträgt 141 000 Euro. Davon übernimmt die

Pfarrgemeinde die Hälfte der Kosten. Die restliche Hälfte der Kosten von rund 70 000 Euro müssen durch Spenden, Kollekten und weitere kirchliche Maßnahmen finanziert werden, erklärt Ehling, der auch darauf hinweist, dass es keine Namensänderung der St. Josefskirche gibt. Die Gottesdienste finden bereits seit einigen Wochen in der Marienkirche statt.

Ehling wünscht sich, dass die Renovierungsarbeiten bis zum Weihnachtsfest abgeschlossen sind. Die Christmette soll in der neu renovierten St. Josefskirche gefeiert werden.

Text u. Foto: Bott

Holzdesign aus Meisterhand

**SCHREINEREI
CIESLIK**

Möbel nach Maß

**Einbauküchen • Schlaf-, Wohn-, Esszimmer
Fenster • Haustüren • Zimmertüren
Parkett • Laminat • Vinylböden**

Moschelmühle 7 Tel. 06333 / 9 93 18 83
67714 Wald Fischbach-Burgalben Mobil: 0172 - 82 82 703
info@schreinerei-cieslik.de • www.schreinerei-cieslik.de

Money, Money zum Weltspartag mit ABBA Illusion

Sparkasse Südwestpfalz bringt eine der erfolgreichsten Revival-Shows in die Region

Keine andere Band in der Geschichte der Popmusik hat der Welt ein derartig fantastisches musikalisches Werk geschenkt wie die Band ABBA. Keiner anderen Band ist es gelungen, sage und schreibe vier Generationen an Fans und Musikliebhabern so zu fesseln und zu begeistern. In ihren Songs verschmelzen das musikalische Genie von Björn und Benny und die einzigartigen Stimmen von Agnetha und Anni-Frid zu Wunderwerken der Harmonie, Eingängigkeit und Gänsehaut erzeugender Schönheit. Dazu trägt die Band das sauberste Image, das je eine Megaband inne hatte. Dieses einzigartige Stück Musikgeschichte bringt die Sparkasse Südwestpfalz jetzt in die Region. Zum Weltspartag am Mittwoch, 30. Oktober präsentiert sie in der Festhalle in Pirmasens eine der besten Revival-Bands Europas. Die atemberaubende Konzert-Show „ABBA Illusion“ zeigt die vier Schweden, wie sie wirklich waren: als eine fantastische Liveband. Dargeboten werden natürlich alle Hits von „Waterloo“ bis „Thank you for the Music“. Aber auch der eingefleischte Fan, der sich mehr wünscht als nur die „Best of“, kommt nicht zu kurz. „ABBA Illusion“ ist ein Abend voller wunderschöner Erinnerungen an damals mit vielen tollen originalgetreuen Kostümen.

Der Vorverkauf für diese Hommage an das Original läuft bereits. Karten sind über die Internetseite der Sparkasse unter www.spk-swp.de/tickets für alle Kunden zum Preis von 20 Euro erhältlich. Wer sein Konto nicht bei der Sparkasse hat, aber trotzdem die tolle Show sehen möchte, kann Karten zum Preis von 25 Euro erwerben. Das Konzert beginnt um 20 Uhr, der Einlass um 19:30 Uhr. Wer sich am Abend der Veranstaltung als ABBA-Double verkleidet, kann eine Reise nach Schweden gewinnen. Alle Doubles werden fotografiert und die Bilder dazu vom 31.10 bis zum 8.11.13 auf der Facebook-Seite der Sparkasse eingestellt. Dort entscheiden dann die Fans mit ihrer Stimme über das beste Double.

Anzeige

EINE HOMMAGE AN DAS ORIGINAL!

ABBA Illusion

Exklusiv zum Weltspartag

Performed by ABBA COVER
www.abba-cover.de

Mittwoch, 30. Oktober 2013
Festhalle Pirmasens

Einlass 19:30 Uhr, Beginn 20:00 Uhr

Jetzt Eintrittskarten sichern unter: www.spk-swp.de/tickets
Preise: 25 €, 20 € für Sparkassenkunden

QR-Code

Gewinnen Sie eine Reise nach Schweden mit unserem "Double Contest". Details unter: www.spk-swp.de/double-contest

Sparkasse Südwestpfalz



Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

Ihr Taxi- und

Mietwagenservice

in der Verbandsgemeinde!

Tel. 06331-140243

www.rkd-wiehn.de

• Flughafentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

Arius-Bunker weiter im Dornröschenschlaf

Zwei Firmen wollen dort ein Hochsicherheitsrechenzentrum bauen

Stoff für einen kleinen Wirtschaftskrimi liefern die Vorgänge um das geplante Hochsicherheitsrechenzentrum im ehemaligen Nato-Bunker im Arius, einem Bergrücken zwischen Beckenhof und Ruppertsweiler. Der Bunker liegt auf Münchweilerer Gemarkung.

Schon vor gut zwei Jahren stellte Jörg Meinke, beruflich in der IT-Branche zuhause, sein Konzept, seine Vision, eines Hochsicherheitsrechenzentrums im Atomsicheren Bunker vor.

Andere Unternehmer stiegen mit ein, darunter auch ein bekannter Pirmasenser Architekt und Unternehmer. Im Sommer 2012 ging es dann rund bei der Planungsgesellschaft „Intelligent Data Center Hub (IDCH) Germany“, die das Rechenzentrum bauen wollte. Gelder flossen nicht, Meinke sah die rechtliche Notwendigkeit, Insolvenz anzumelden. Unter anderem auch, weil es durch eine Bürgerinitiative in Ruppertsweiler Gegenwind gab. Im Gegenzug wurde Meinke von seinen Mitgesellern kaltgestellt und verließ die Firma. Der Pirmasenser Unternehmer übernahm die Führung und nannte die Gesellschaft in Silicon



Der kleine Nordausgang des Arius-Bunkers in der Nähe der B10 war 2011 schon mal freigelegt. Nun ist er wie der große Südeingang bei Ruppertsweiler erneut verrammelt und zugeschüttet. Nur ein kleiner Streifen Beton und ein paar verbogene Eisenarmierungen zeigen den Platz.

Wasgau um. Meinke gründete mit neuen Partnern eine neue Firma und stellte sein erweitertes Konzept vor einigen Tagen erneut dem Gemeinderat Münchweiler vor und verließ goldene Zeiten für die Region.

Doch das Forstministerium als Eigentümer der Fläche fühlt sich an einen Vorvertrag gebunden, von Meinke ausgehandelt, aber mit der „alten“ Firma mit neuem Namen, Silicon Wasgau, unlösbar verknüpft. Das wurde ausdrücklich auch vor dem Gemeinderat bei der Vorstellung des Silicon-Wasgau-Konzeptes, das weniger Invest vorsieht, bestätigt. Zeigt Münchweiler nun Silicon Wasgau die kalte Schulter, ist das Projekt Arius tot. Denn beide, Land und Gemeinde, müssen zustimmen. Münchweiler will die Meinke-Lösung. So wie es aussieht, muss es sich mit der Schweitzer-Lösung zufrieden geben. Mittlerweile hat Meinke die Samthandschuhe ganz ausgezogen. Er erhebt schwere Vorwürfe gegen Silicon Wasgau und er sei vor Gericht gezogen, sagte er.

Die Bunkereingänge bleiben also noch einige Zeit verrammelt und zugeschüttet. **Text & Foto: Red**

Schnell, geräumig und gut ausgestattet

Neuer Notarztwagen am Standort Rodalben

Ein neuer Notarztwagen steht an der Rettungswache Rodalben für Notarzteinsätze bereit. Ein BMW X3 ersetzt nun den Skoda Octavia, der in acht Jahren rund 200 000 Kilometer gefahren war.

Das Krankenhaus Rodalben stellt seit vielen Jahren die Notärzte zur Besetzung des Fahrzeugs, ergänzt durch einige niedergelassene Ärzte.

Der Standort Rodalben wird von der DRK-Rettungsdienst GmbH betreut, die von Landau aus Noteinsätze in einem großen Gebiet organisiert.

Das Notarzttauto, das mit modernster medizinischer Ausstattung ausgerüstet, dabei auch ein mobiles EKG-Gerät, rund 100 000 Euro gekostet hat, ist mit drei



Sitzen ausgestattet.

Die DRK-Rettungsdienst Südpfalz GmbH ist von der Südpfalz aus auch für den Landkreise Südwestpfalz und die Städte Pirmasens und Zweibrücken zuständig, das bedeutet für 330 000 Einwohner auf rund 1800 Quadratkilometer.

Die Rettungswache Rodalben allein fuhr 6 335 Einsätze im letzten Jahr.

Text & Foto: Red

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben



Meisterhotline: 0170-3826790



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53
Fax: 0 63 31 - 141 00 32

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Betreutes Wohnen

cd

Ein Schritt zurück zu den Wurzeln - Die Südstaater Kings Of Leon legen neues Album vor

To young to Rock'n'Roll? Die Kings Of Leon bestimmt nicht. Wer sich in der Rockgeschichte wohlfühlt, viele ihrer Spielarten mag, der kommt an den Rednecks aus Tennessee nicht vorbei. Nach zwei Jahren Pause, „absturzbedingt“ hatte die Band ihre US-Tournee abgebrochen, meldet sich eine der besten Rockbands heuer zurück, mit ihrem sechsten Album, Mechanical Bull.

Es geht wieder wilder und ursprünglicher zu auf dem neuen Album, zum großen Teil schaffen es die Brüder Caleb, Jared und Nathan Followill und Cousin Matthew Followill an früher Großtaten anzuknüpfen. Immerhin wurde das 2007 erschienene dritte Album der Kings of Leon mit dem Titel Because of the Times zu den wichtigsten Alben des Jahres 2007 gezählt. Die erste Single Sex on Fire aus dem vierten Album Only By Night schoss auf Anhieb auf Platz 1 der britischen Charts und war international sehr erfolgreich. Die zweite Singleauskopplung Use Somebody wurde

ihre bisher erfolgreichste Auskopplung. 2009 wurden die Südstaaten-Rockband bei den Brit Awards als beste internationale Band und ebenso für das beste internationale Album, eben Only by the Night, ausgezeichnet. Der Opener des neuen Albums, Supersoaker, kann nun als Trendwende gesehen werden. Frischer produziert, ohne Bombast. Family Tree wird wohl zum Ohrwurm werden, dass hier Anleihen am Suzie Q von CCR hörbar sind, dürfte dem nicht im Wege stehen. Ab und zu kommt dann doch der „Stadionrock“ zu Ehren mit U2-Anleihen,

die in frühen Alben doch zu kritischen Stimmen geführt hatten. „Coming Back Again“ schlägt so die Brücke von den älteren Alben zum aktuellen.

Rockiger, authentischer, besser heißt aber noch lange nicht erfolgreicher. Der glatter produzierte Vorgänger „Come Around Sundown“ erreichte in vielen Ländern, in Deutschland auch, die Pole Position.

Text: Red



dvd

New York aus dänischer Optik = düster und zerschossen = Dead Man Down

Die Kritik konnte sich nicht recht einigen. Sehr positive Besprechungen stehen totalen Verrissen gegenüber. Doch ist der Film des dänischen Regisseurs Nils Arden Oplev (Verblendung) ein guter Thriller, der Aktion-Krimi-Elemente a la Hollywood mit dunkler skandinavischer Atmosphäre und Neo-Noir-Optik

verbindet. Die Story hat ihre überraschende Wendungen und setzt vor allem auf Blicke und Körpersprache ihrer Protagonisten: Der Auftragsmörder Victor (Colin Farrell) und die durch einen Car Crash entstellte frühere Schöne Beatrice (Noomi Rapace). Rache ist das Grundmotiv des Films, der richtig zur Sache geht, Verrat ein weiteres. Und mit den dort verballerten Geschossen konnte man früher Kriege gewinnen. Regisseur Oplev machte Noomi

Rapace weit über europäische Grenzen hinweg mit dem ersten Teil der Millennium-Trilogie-Verfilmung bekannt. Dead Man Down ist nun Oplevs erste amerikanische Produktion, in der wieder Rapace agiert. In diesem wilden Genremix verbinden sich Gangsterfilm, philosophischer Diskurs (ja, auch) und Liebesdrama zu einem Ganzen – keineswegs homogen, mit großen Brüchen und (kleinen) Logikabstürzen im Plot. Doch das Unvollkommene passt gut zum Düstermovie, genau

wie die beiden Hauptdarsteller.

In weiteren Rollen sind unter anderen zu sehen: Terrence Howard, Dominic Cooper (Abraham Lincoln - Vampirjäger), Armand Assante (Judge Dredd) und auch Isabelle Huppert (Die Klavierspielerin).

Text: Red



kino

Lautlos im Weltall – in Panik. Gravity - Geniale Space-Thriller von Alfonso Cuarón

Regisseur Alfonso Cuarón? Der hat doch... Ja, hat er. Children Of Men (2006 mit Clive Owen) war eine beklemmende Zukunftsvision und ein exzellenter Film. Nun kommt Cuaróns neuer Film in die Lichtspielhäuser. Und wieder ist es Science-Fiction und hochdramatisch. In Gravity stranden der altgediente Astronaut Matt Kowalsky und die Ingenieurin Ryan Stone im All, ihr Space Shuttle zersiebt von Trümmerteilen eines abgeschossenen alten Satelliten. Schon in den Trailern ist zu sehen, dass dem Regisseur eine neues Weltraum-Epos gelungen ist, würdig für einen Platz in der Reihe von Alien und vor allem 2001 – Odyssee im Weltraum

von Stanley Kubrick. ISS und Shuttle in Trümmern, die übrigen drei Astronauten tot, Stone und Kowalsky (Sandra Bullock und George Clooney) nur mit einem dünnen Kabel verbunden. Der alte Weltraumhase mit seiner sarkastischen Weltsicht muss die hyperventilierende in Panik geratene Ingenieurin beruhigen, der Sauerstoff geht zu Ende. Und auch der Kontakt zur Bodenkontrolle in Houston reißt wenig später ab. Das Duo versucht verzweifelt gegen die Schwerelosigkeit zum zerschossenen Raumschiff zurückzukehren. Cuarón wollte den Film schon vor drei Jahren drehen. Die Technik sei noch nicht so weit, hieß es. Denn der Regisseur bevorzugt lange Sequenzen und nur mit neuen Techniken, gemeinsam entwickelt mit dem Visual- Effects- Spezialisten

Tim Webber („The Dark Knight“; „Avatar“) und Kameramann Emmanuel Lubezki („The Tree Of Life“) gelang es dem Ausnahmetalent, die Schwerelosigkeit mit einem raffinierten Mix aus Realfilm und CGI äußerst glaubwürdig auf die Kino-Leinwand zu bringen. Großartig auch die Leistung von Sandra Bullock in diesem Film, der auch mit seinem Soundtrack punktet, den Cuarón oft

der absoluten Stille des Alls gegenüber-

setzt. Regie: Alfonso Cuarón, Cast: Sandra Bullock, George Clooney, Ed Harris (Stimme).

Text: Red



BEI UNS FINDEN SIE MEHR ALS SIE ERWARTEN!

ZASSENHAUS
Pfefermühlen „Potsdam“,
schwarz oder weiß, matt

H 20cm
~~44.95~~
22.99

H 30cm
~~34.95~~
29.99

FACHMARKT PFUNDSTEIN

Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913
www.fachmarkt-pfundstein.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 07.30 - 18.00 Uhr - Sa 08.00 - 13.00 Uhr

CARAT 4 LIFE

Fitness
einfach günstig
ab **19,90**
Kurse incl.

Jetzt NEU:

ZUMBA und Bokwa

Eisenbahnstr. 9
66976 Rodalben
Tel. 0 63 31-21 65 21
info@carat4life.de

www.carat4life.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Ja hallo ihr lieben Westpfälzer! Euer Pienser ist wieder da. Ja, ich bin ein ungerechtes und politisch unkorrektes Wesen. Rede wie mir der Mund gewachsen ist und schimpfe ordentlich über unsere Region. Die erholt sich gerade von der Bundestagswahl und vergeht sich immer noch in der Schadenfreude, bezüglich des schlechten Abschneidens der FDP. Auf einem Schild vor einer Gaststätte in Pirmasens, war gar die Frage vom hämischen Wirt gestellt worden, was die FDP mit einem Parkpils gemeinsam habe. Ein ketzerische 4,9% gab es dort als Antwort zu lesen. „Tja, Zeitarbeitsvertrag abgelaufen, da seht ihr mal wie das so ist“ ist einer der Slogans, welcher der FDP um die Ohren fliegt. Was der Unterschied zwischen einem Smart und der FDP sei, fragte man kürzlich bei einem Autohändler in unserer Region. Der Smart hätte mehr Sitze, gabs da zu hören und es ist wirklich schon heftig, wie der FDP nun die Schadenfreude der breiten Masse um die Ohren fliegt. „Mir doch egal, was der Rössler macht, aber ein bisschen Angst hab ich schon, wenn der chinesische Lieferservice an der Haustür klingelt.“, kann man sich als Slogan auf die Facebookseite ziehen und letztlich ist der Beweis erbracht, das die FDP eine Packung gekriegt hat und die Menschen sich großteils darüber freuen. Forscht man nach wirklichen Antworten, dann bekommt man recht unterschiedliche Aussagen.

FDP Landeschef Wissing macht sich das Ganze leicht, und schreibt dem Kurs der CDU der seit 2009 erfolgt sei, die Verantwortung für das Abschneiden der FDP zu. „Das, was wir erlebt haben in den letzten Jahren, war alles andere als Rückenwind“, soll Wissing im dpa-Interview gesagt haben. „Für die Bundeskanzlerin galt die Devise „weiter so“. Das habe man der FDP angekreidet. Für meinen Geschmack beweist sich in dieser Aussage die tatsächliche Ursache für das Abschneiden der FDP. Nämlich das ärmliche Beschweren gegenüber der übermächtigen CDU, die gemacht hat was sie wollte und der man nichts entgegenzusetzen hatte. Oft ist zu hören, dass die gebrochenen Wahlversprechen wie zum Beispiel das nicht erfolgte, aber versprochene Vereinfachen des Steuersystems, zum Debakel geführt habe, und dadurch die Glaubwürdigkeit der Partei verloren gegangen sei. Rössler hatte bei seinem Antritt als Parteichef im Mai 2011 erklärt, er wolle nie wieder eine FDP als Funktionspartei. Doch am Ende war sie genau nur noch das. Nachdem die Menschen gewählt hatten, blieb ihr noch nicht einmal mehr dieser unrümlige Part. Sie wurde schlichtweg abgelehnt und die Wähler wanderten zur Union oder auch zur Anti-Euro-Partei AfD. Die Ursachenforschung darf auch nicht am menschlichen Wert an schlichten Sympathiewerten vorbeischaun. Da bleibt der Auf und Abstieg von Guido Westerwelle, der damals einen herben Verlust erlitten hatte und von der eigenen Partei weggebissen wurde. Es wurde in der unmenschlichen Presse gar von einem Menschen mit „Ekelfaktor“ gesprochen. Obgleich diese Beschreibung journalis-



GSG mbH
Gebäudereinigung
Barbara Faust

Hauptstraße 75
66976 Rodalben

e-mail: service@gsgmbh.com
Internet: www.gsgmbh.com

Telefon: 0 63 31 2 33 60
Mobil: 01 63 31 2 33 60
Telefax: 0 63 31 23 36 23

Dienstleistungen:

- Glas- und Rahmen-Reinigung
- Unterhaltsreinigung
- Grundreinigung
- Baureinigung
- Teppichreinigung
- und vieles mehr ...

tisch eigentlich inakzeptabel war, war es wohl dies, was als Bild und Meinungsma- che über Westerwelle, den man noch 2009 mit vielen „Guido, Guido“-rufen gefeiert hatte, fortan atmosphärisch wie Teer und Federn anhaften sollte. Rössler hingegen, den man zunächst als jungen Gewinner feierte, haftete schon beim FDP Parteitag 2012 in Karlsruhe das Karma des Versagers an. Es gelang ihm damals schon nicht, die Partei hinter sich zu bringen und eine gewisse Loyalität zu erzeugen, die zwar in der Politik generell und gerade, seit dem Abstieg Westerwelles, in der FDP im Besonderen, kein wirkliches Ruhekitzen zu sein vermochte. Die Geschichte ist bekannt. Die Menschen haben die FDP nicht mehr gewählt, die Würfel sind gefallen und die Parteienlandschaft in Deutschland hat sich verändert. Es wird schwer werden, für Lindner, dem man nun die Parteienführung anträgt. Sicherlich ist er die charismatischere Person. Aber egal wie viel Charisma

eine Person für sich einsetzen kann, er wird die Partei neu formieren und einen neuen Kurs bestimmen müssen. Die FDP hat sich selbst klein gemacht und zu wenig Profil entwickeln können. Dies nun außerhalb der Tagespolitik in den nächsten Jahren neu zu bewegen, wird ein fast unlösbares Problem. Deutschland bräuhete eine liberale, eine freiheitliche Partei, hört man da überall, aus den Reihen der geschundenen FDP. Allerdings hat man offensichtlich nicht wirklich verifiziert, das dies letztlich die Wähler ganz anders gesehen haben, oder sich unter einer Freiheitspartei, etwas anderes vorgestellt haben. Was bleibt ist Häme und die Frage, ob es der FDP wirklich gelingt, ohne Bundespolitische Präsenz ein neues Profil aufzubauen, dass dann auch noch glaubwürdig ist. „Die gelben Säcke werden abgeholt“ gabs im Netz zu lesen. Bleibt die Frage ob da was wiederverwertbar ist. Ihr habt's gut, ihr habt mich, aber ich, wen hab ich? **Euer Pienser**

Notdienste Apotheken

01.10.2013	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
02.10.2013	Holzland-Apotheke	Heltersberg
03.10.2013	Eichen-Apotheke	Schopp
04.10.2013	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
05.10.2013	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
06.10.2013	Berg-Apotheke	Hermersberg
07.10.2013	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
08.10.2013	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
09.10.2013	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
10.10.2013	Hummel-Apotheke	Wallhalben
11.10.2013	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
12.10.2013	Marien-Apotheke	Rodalben
13.10.2013	Neue Apotheke	Rodalben
14.10.2013	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
15.10.2013	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
16.10.2013	Holzland-Apotheke	Heltersberg
17.10.2013	Eichen-Apotheke	Schopp
18.10.2013	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
19.10.2013	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
20.10.2013	Berg-Apotheke	Hermersberg
21.10.2013	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
22.10.2013	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
23.10.2013	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
24.10.2013	Hummel-Apotheke	Wallhalben
25.10.2013	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
26.10.2013	Marien-Apotheke	Rodalben
27.10.2013	Neue Apotheke	Rodalben
28.10.2013	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
29.10.2013	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
30.10.2013	Holzland-Apotheke	Heltersberg
31.10.2013	Eichen-Apotheke	Schopp
01.11.2013	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
02.11.2013	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
03.11.2013	Berg-Apotheke	Hermersberg
04.11.2013	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
05.11.2013	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
06.11.2013	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
	Hummel-Apotheke	Wallhalben
	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
	Marien-Apotheke	Rodalben

Apothekennotdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz. 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

Bruderfels-Apotheke

Hauptstr. 121
66976 Rodalben
Tel.: 06331/140773

Westrich-Apotheke

Bahnhofstr. 14
66509 Rieschweiler-M.
Tel.: 06336/993030

Holzland-Apotheke

Hauptstr. 44
67716 Heltersberg
Tel.: 06333/99160

Apotheke am Markt

Hauptstr. 37
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/955873

Kronen-Apotheke

Bahnhofstr. 16
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/5800

Marien-Apotheke

Hauptstr. 135
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16862

Hummel-Apotheke

Hauptstr. 12
66917 Wallhalben
Tel.: 06375/242

Berg-Apotheke

Hauptstr. 43
66919 Hermersberg
Tel.: 06333/64352

Hubertus-Apotheke

Hauptstr. 66
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/3081

Gräfenstein-Apotheke

Prinzregentenstr. 5
66981 Münchweiler
Tel.: 06395/7442

Neue Apotheke

Hauptstr. 144
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16828

Eichen-Apotheke

Hauptstr. 8
67707 Schopp
Tel.: 06307/1237

Löwen-Apotheke

Bahnhofstr. 36
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/1312

Rats-Apotheke

Hauptstr. 60
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/5639

impresum

Herausgeber:
Luxx Verlag | Mathias Edrich
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241
info@rwt-magazin.de
redaktion@rwt-magazin.de
anzeigen@rwt-magazin.de
Web: www.rwt-magazin.de
Vi.S.D.P. Mathias Edrich
Auflage: 25.000
Druck: 4-farbig Eurokala,

Zeitungs-Offsetrotation
GreiserDruck, Rastatt
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:
Mathias Edrich
Mitarbeiter: Nicole Mang, Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

FSE

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

INTEL SYSTEM mit viel RAM

- Intel Pentium G2020 2x 2.90GHz LGA 1155
- Mainboard: ASUS P8B75-M LX
- Ram: 8 GigaByte Arbeitsspeicher
- Festplatte: 500 GByte, SATA-3
- DVD Brenner: LG 22xDVD-Dual-/Double DVD
- Grafikkarte on Board
- Midtower-Gehäuse
- Netzwerkkarte on Board
- Betriebssystem Windows 7 oder Windows 8, Sie können wählen
- USB 3.0, USB 2.0



Abb. ähnlich

499,- €

Monitor

TERRA LCD/LED 2211W GREENLINE PLUS /
TERRA LED 2450W piano black DVI GREENLINE

- Entspiegeltes Display
- LED-Hintergrundbeleuchtung
- Opt. Ausleuchtung + Farbdarstellung
- Full HD Auflösung: 1920 x 1080
- DVI, VGA, Lautsprecher
- Kontrast: 10.000.000:1 (DCR)
- VESA-Befestigung 100mm
- Leistungsaufnahme: ca. 20 Watt Stby./Off: <0,5 Watt
- Klavierlack schwarz



21,5" 54,6 cm
1920 x 1080



24" 61 cm
1920 x 1080

119,- €

169,- €

AVM WLAN Stick

- AVM FRITZ!WLAN USB Stick N v2
- USB-Stick für WLAN N
 - mit bis zu 300 MBit/s
 - WPA2-Verschlüsselung für höchste WLAN-Sicherheit
 - Stick & Surf
 - Sicheres WLAN-Netz ohne Konfiguration
 - automatische Installation



39,90 €

Externe Festplatte 2 TB

WD HDex 3.5" USB3 2TB My Book
Essential black

- Kapazität: 2 TB
- USB 3.0 Schnittstelle
- Software WD SmartWare
- Automatische kontinuierliche Sicherung
- Passwort für den Datenschutz



99,- €



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?

Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale für
VG Waldfischbach • VG Rodalben • PS-Land

Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen
aller Marken

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20
Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

IHR
EDV
PARTNER



Der **NEUE INSIGNIA**

DIE ÜBERRASCHUNG IN DER BUSINESS-KLASSE.



Wir leben Autos.

Der neue Opel Insignia setzt neue Maßstäbe mit ausdrucksstarkem Design, nützlichen Innovationen, effizienten Motoren und maximalem Komfort. Lassen Sie sich von außergewöhnlichen Ausstattungsdetails überraschen.

- **Einfach besser vernetzt:** innovative Steuerung aller Audio-, Smartphone- und Navigationsfunktionen mit hochauflösendem 8"-Touchscreen, bis zu 8" großem Fahrerinstrumentendisplay und Touchpad²
- **Effizienter fahren:** spritsparende und durchzugsstarke Motoren der neuen Generation mit CO₂-Bestwert in seiner Klasse von 99 g/km und kombiniertem Kraftstoffverbrauch von 3,7 l/100 km³
- **Besser sehen und gesehen werden:** Adaptives Sicherheitslichtsystem AFL+ mit bis zu neun Lichtfunktionen²

Mehr Informationen unter www.opel-insignia.de

JETZT PROBE FAHREN!

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Insignia, kombiniert: 8,3–3,7; CO₂-Emission, kombiniert: 194–99 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D–A+

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Insignia 2.0 CDTI ecoFLEX mit 88 kW (120 PS) bzw. 103 kW (140 PS), innerorts: 5,0; außerorts: 3,0; kombiniert: 3,7; CO₂-Emission, kombiniert: 99 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse A+

¹ Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

² Optional.

³ Der neue Opel Insignia 2.0 CDTI ecoFLEX mit 88 kW (120 PS) bzw. 103 kW (140 PS) emittiert 99 Gramm CO₂ pro Kilometer (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).

FIND NEW ROADS



TURBO ANGEBOTE

SCHNELL SEIN
LOHNT SICH



CHEVROLET
Captiva 2.4 LS¹

€ 22.222,-²

- optional: Diesel
- optional Allrad
- optional: 7-Sitze
- optional: AUTOMATIK



CHEVROLET
Orlando 1.8 LS³

€ 17.590,-⁴

- immer 7 Sitze
- immer mit Klimaanlage
- immer mit USB
- immer mit Bluetooth



CHEVROLET
Spark 1.0 LS⁵

€ 8.467,-⁶

- parktisch: 5-türig
- sportlich frisch
- farbenfroh
- City tauglich



¹ Captiva 2.4 LS: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: 12,2/7,1/8,9; CO₂-Emission, kombiniert (g/km): 210 (gemäß VO (EG) 715/2007). Effizienzklasse: E.

² Das o.g. Angebot gilt für den Captiva 2.4 LS.

³ Orlando 1.8 LS: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: 9,2/5,7/7,0; CO₂-Emission, kombiniert (g/km): 164 (gemäß VO (EG) 715/2007). Effizienzklasse: C.

⁴ Das o.g. Angebot gilt für den Orlando 1.8 LS.

⁵ Spark 1.0 LS: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: 6,6/4,1/5,0; CO₂-Emission, kombiniert (g/km): 118 (gemäß VO (EG) 715/2007). Effizienzklasse: D.

⁶ Das o.g. Angebot gilt für den Spark 1.0 LS.

Abbildungen zeigen Fahrzeuge mit Sonderausstattung.



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

info@schechter24.de - www.schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99